



ELECTRIC PLUNGE SAW PTS 710 B2

(GB)

ELECTRIC PLUNGE SAW

User manual

Translation of the original instructions

(SI)

ELEKTRIČNA POTOPNA ŽAGA

Navodila za uporabo

Prevod izvirnih navodil

(SK)

ELEKTRICKÁ PONORNÁ PÍLA

Návod na obsluhu

Preklad pôvodného návodu na použitie

(DE)

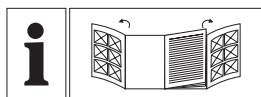
(AT)

(CH)

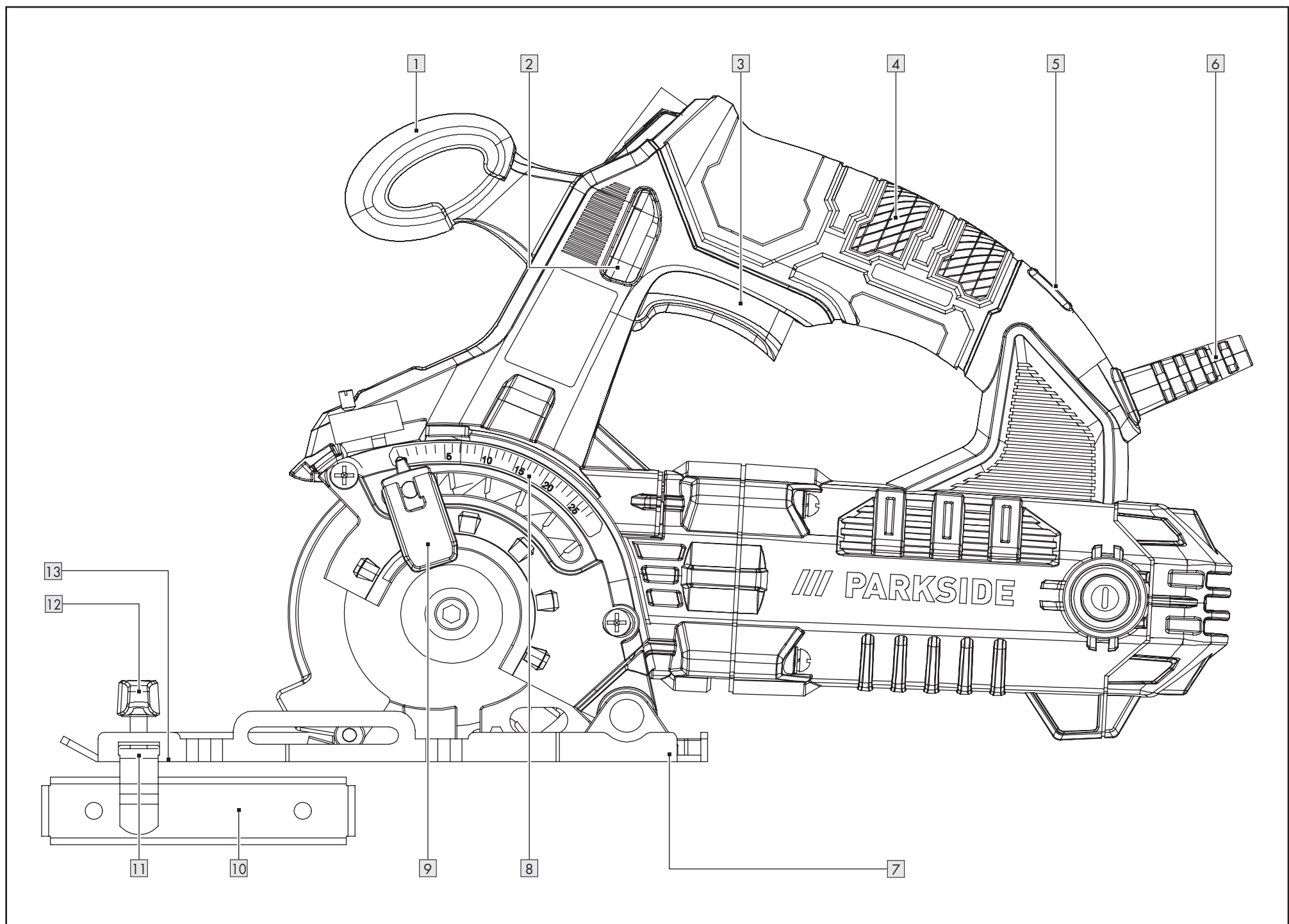
ELEKTRO-TAUCHSÄGE

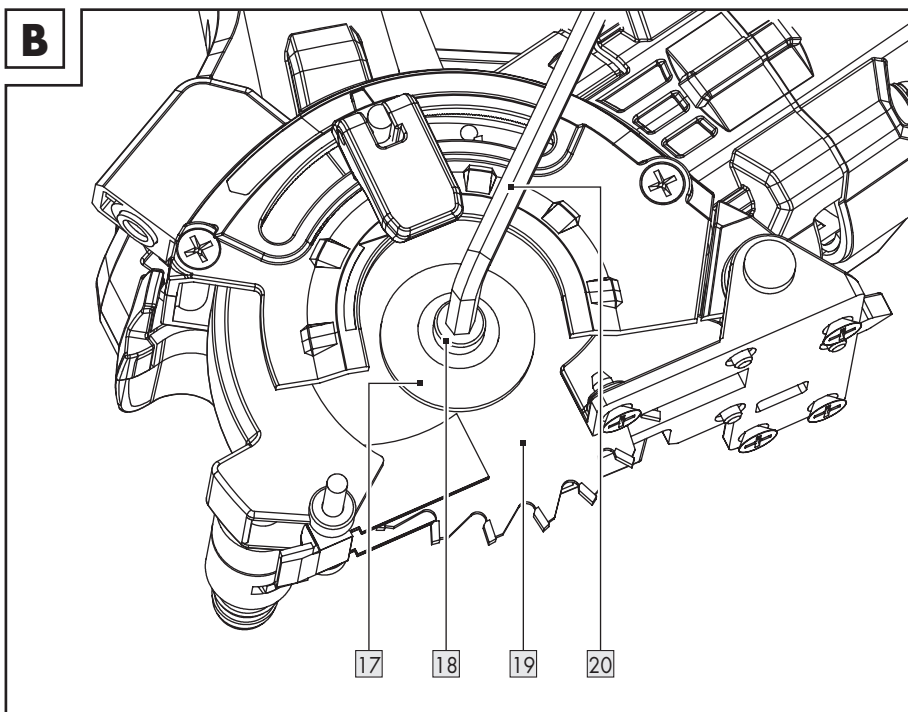
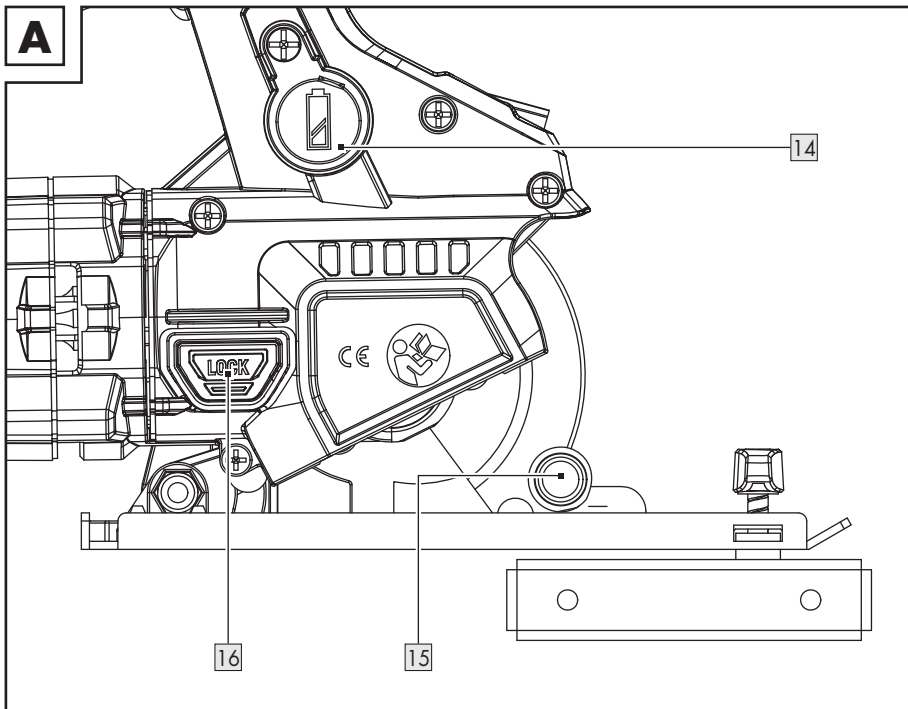
Bedienungsanleitung

Originalbetriebsanleitung



GB	User manual	Page	5
SI	Navodila za uporabo	Stran	26
SK	Návod na obsluhu	Strana	48
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	69





C

21

LASER
2


P max.: < 1 mW
 λ : 650 nm
 EN 60825-1: 2014

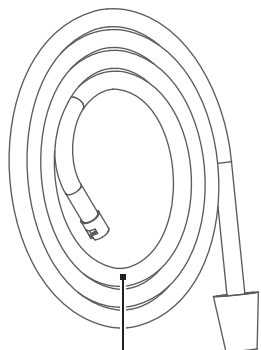
22

D

23



24



27



26



25

Warnings and symbols used	Page	7
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	8
Parts description	Page	8
Technical data	Page	8
Safety instructions	Page	9
General power tool safety warnings	Page	9
Vibration and noise reduction	Page	11
Behaviour in emergency situations	Page	11
Residual risks	Page	12
Safety instructions for all saws	Page	12
Further safety instructions for all saws	Page	13
Specific safety instructions for this saw	Page	14
Supplementary notes	Page	14
Safety instructions for abrasive cutting appliances	Page	15
Further safety instructions for abrasive cutting applications	Page	16
Supplementary notes	Page	17
Safety instructions for grinding tools	Page	18
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries	Page	18
Operation	Page	19
Inserting/replacing the battery	Page	19
Check base plate/blade guard	Page	19
Switching on and off	Page	20
Selecting the cutting depth	Page	20
Fitting the rip fence	Page	20
Handling the circular saw	Page	20
Types of saw blades	Page	20
Markings for cutting line	Page	21
Connecting the sawdust extractor	Page	21
Changing the saw blade	Page	21
Switching the laser on and off	Page	21

Cleaning and care	Page	22
Cleaning	Page	22
Maintenance	Page	22
Repair	Page	22
Storage	Page	22
Transportation	Page	22
Disposal	Page	22
Warranty	Page	23
Warranty claim procedure	Page	23
Service	Page	24
EU declaration of conformity	Page	25

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the user manual, on the packaging and on the rating label:

	Read the instruction manual.		Switch off the product and disconnect it from the mains before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.
	Follow the warnings and safety notes!		Protection class II (double insulation)
	Risk of electric shock!		Alternating current/voltage
	Maximum depth cut		Direct current/voltage
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Safety information Instructions for use

ELECTRIC PLUNGE SAW

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This electric plunge saw (hereinafter “product” or “power tool”) is suitable for sawing longitudinal and cross cuts in a plunge cut into firmly supported following materials:

- Solid wood
- Chip board
- Plywood
- Aluminium
- Tiles
- Stone
- Plastics
- Lightweight construction materials

Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use. The product is exclusively intended for domestic use. The product is not intended for commercial use, industrial operations or similar purposes.

Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances. The use of noise emitting power tools may be restricted to certain times by national or local regulations.

● Scope of delivery

⚠ WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Electric plunge saw
- 1 TCT saw blade Z89/30
- 1 Diamond-coated cutting saw blade
- 1 HSS circular saw blade Z89/60
- 1 HSS circular saw blade Z89/80
- 1 Rip fence
- 1 Suction hose
- 1 Hex key
- 1 Carrying case
- 1 Button cell
(Type: CR2032)
- 1 User manual

● Parts description

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

- 1 Front handle
- 2 Safety lock-out
- 3 On/off switch
- 4 Rear handle
- 5 Power on/control lamp

- 6 Power cord
- 7 Base plate
- 8 Scale for cutting depth
- 9 Cutting depth pre-selector
- 10 Rip fence
- 11 Rip fence slot
- 12 Screw for rip fence
- 13 Viewing window for cutting line

Figure A

- 14 Battery compartment cover
- 15 Dust extractor connection
- 16 Spindle lock

Figure B

- 17 Clamping flange
- 18 Tensioning screw
- 19 Saw blade
- 20 Hex key

Figure C

- 21 Laser on/off switch
- 22 Laser aperture

Figure D

- 23 Diamond-coated cutting saw blade
- 24 HSS circular saw blade Z89/60
- 25 HSS circular saw blade Z89/80
- 26 TCT saw blade Z89/30
- 27 Suction hose

● Technical data

Electric plunge saw	PTS 710 B2	
Model number	HG09158	VDE plug
	HG09158-CH	CH plug
Nominal output	710 W	
Nominal voltage	230 V~, 50 Hz (Alternating current)	
Idle speed n/n ₀	5500 min ⁻¹	
Max. cutting depth	27 mm	
Thread size	M6	
Protection class	II (double insulation)	

Noise and vibration data

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level	$L_{PA} = 100 \text{ dB}$
Uncertainty	$K_{PA} = 3 \text{ dB}$
Sound power level	$L_{WA} = 111 \text{ dB}$
Uncertainty	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

WARNING!



Wear ear muffs!

Vibration emission value

Cutting wood	$a_{h,W} = 2.2 \text{ m/s}^2$
Uncertainty	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Cutting metal	$a_{h,M} = 2.6 \text{ m/s}^2$
Uncertainty	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

NOTE

- ▶ The declared vibration total values and the declared noise emission values have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration values and the declared noise emission values may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



Safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

NOTE

- This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

WARNING!



Always switch the product off, disconnect it from the mains and let the product cool down before making any adjustments!

CAUTION! RISK OF INJURY!



Saw blades can be sharp and become hot during use. Always wear protective gloves when handling saw blades.

● Safety instructions for all saws

Sawing method

- a)  **DANGER! Keep your hands clear of the sawing area and the saw blade.** Hold the auxiliary handle or motor housing with your other hand. If you are holding the saw with both of your hands, neither can be injured by the saw blade.
- b) **Do not reach underneath the workpiece.** The blade guard cannot protect you from the saw blade underneath the workpiece.
- c) **Set the cutting depth to match the thickness of the workpiece.** The blade should not extend more than one full tooth depth under the workpiece.
- d) **Never hold the workpiece that you want to saw in your hand or over your leg. Fasten the workpiece onto a stable working surface.** It is important to fasten the workpiece securely to minimise the danger of bodily contact, jamming of the saw blade or loss of control.
- e) **Always hold the power tool by the insulated gripping surfaces when performing an operation during which the cutting tool may hit hidden wiring or the tool's own power cord.** Contact with a live wire will also make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- f) **When making longitudinal cuts, always use a rip fence or a straight edge guide.** This will improve the accuracy of your cut and reduce the likelihood of the saw blade jamming.
- g) **Always use saw blades of the correct size and with an appropriate central attachment hole (e.g. star-shaped or round).** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.

- h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolts.** The saw blade washers and screws have been specially designed for your saw to provide optimum performance and operational safety.

● Further safety instructions for all saws

Kickback – causes and corresponding safety tips

- A kickback is a sudden reaction caused as a result of the saw blade catching, jamming or being falsely aligned that cause the saw to jump up uncontrollably and out of the workpiece in the direction of the operator;
- if the saw blade catches or jams in a narrow-saw cut, the blade can no longer rotate and the power of the motor throws the appliance back in the direction of the operator;
- if the saw blade twists in the saw cut or becomes misaligned, the teeth at the rear edge of the saw blade can become caught in the surface of the workpiece, causing the saw blade to jump out of the cut and the saw to jump backwards in the direction of the operator.

Kickback is a result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions. This can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Hold the saw firmly in both hands and position your arms such that they can absorb the force of a kickback. Always stand to the side of the saw blade and never in line with it.** If a kickback occurs, the circular saw may jump backwards. However, the operator can control the kickback forces by taking appropriate precautions.
- b) **If the saw blade jams or you stop working, switch the saw off and hold it steadily in the workpiece until the saw blade has completely stopped turning. Never attempt to remove the saw from the workpiece or pull it backwards while the saw blade is still moving as this could lead to a kickback.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of the jam.
- c) **If you want to restart a saw that is still in the workpiece, centre the saw blade in the cut and check to ensure that the teeth are not caught anywhere in the workpiece.** If the saw blade catches, it can jump out of the workpiece or cause a kickback when the saw is restarted.
- d) **Support large panels to minimise the risk of the blade jamming and kickback.** Large panels tend to bend under their own weight. Panels must be supported on both sides, in the vicinity of the saw cut and also at the edge.
- e) **Do not use blunt or damaged saw blades.** Saw blades with blunt or misaligned teeth may cause excessive friction if the saw cut is too narrow, and this can cause a saw blade jam and kickback.
- f) **Before sawing, ensure that the fastenings for the cut depth and cut angle settings are tightened.** If the settings change while sawing, the saw blade might jam and cause a kickback.
- g) **Be particularly careful when sawing in existing walls or other obscured areas.** The inserted saw blade could get caught on hidden objects and cause a kickback.

● Specific safety instructions for this saw

Function of the blade guard

- a) **Before every use, check to ensure that the blade guard closes properly. Do not use the saw if the blade guard does not move freely and does not close immediately. Never jam or fasten the blade guard; this would leave the saw blade unprotected.** If the saw is accidentally dropped, the blade guard may be bent. Ensure that the blade guard moves freely and does not touch the saw blade or other parts at any cutting angles or depths.
- b) **Check the condition and function of the spring for the blade guard. Have the saw serviced before using it if the blade guard and spring are not working properly.** Damaged parts, sticky deposits or accumulations of chippings can cause the lower blade guard to operate slowly.
- c) **When making a “plunge cut” that is not at right angles, secure the base plate of the saw to prevent any lateral movement.** Lateral movement can cause the saw blade to jam, thus causing a kickback.
- d) **Do not leave the saw on the work bench or floor if the blade guard is not fully covering the saw blade.** An unprotected, coasting saw blade will move the saw in the opposite direction to the cutting direction and saw anything in its path. Always, take into account that the saw blade takes some time to stop spinning.

● Supplementary notes

- Do not use any grinding discs.
- Use only saw blades with diameters corresponding to the label on the saw.
- When working with wood or materials that produce dust hazardous to health, the appliance must be connected to a suitable, tested extraction appliance.
- Wear a dust mask when sawing wood.
- Only use recommended saw blades.
- Always wear ear muffs.
- Avoid overheating the sawtooth tips.
- When sawing plastic, avoid melting the plastic.
- Use the correct saw blade according to the material to be sawn.
- Use only saw blades specified by the manufacturer which, if intended for cutting wood or similar materials, comply with EN 847-1.
- Tools may only be used by trained and experienced persons who are familiar with the use of tools.
- Circular saw blades with torn bodies must be taken out of service (repair is not permitted).
- The maximum speed indicated on the tool must not be exceeded. If specified, the speed range must be observed.

Circular saw blades (symbols)

WARNING!



Wear protective gloves!



Wear a dust mask!



Wear safety goggles!



Wear ear muffs!

● Safety instructions for abrasive cutting appliances

- a) **The blade guard, which is a part of the power tool, must be attached securely and set in a way that ensures maximum safety, i.e. the smallest possible amount of the grinding tool is exposed to the operator.** Ensure that you and anyone else in the vicinity remain outside of the range of the rotating grinding disc. The blade guard is designed to protect the operator from fragments and accidental contact with the grinding tool.
- b) **Use only diamond-coated cutting discs for your power tool.** Just because you can attach the accessories to your power tool, does not ensure they are safe to use.
- c) **The permissible speed of the accessory tool used must be at least as high as the maximum speed specified for the power tool.** Accessories which rotate faster than the maximum permissible rate can break and throw pieces into the air.
- d) **Grinding tools should only be used for the recommended applications.**

For example: Never grind with the side surface of a cutting disc. Cutting discs are designed to remove material with the edge of the disc. Any lateral application of force on these grinding tools can lead to a breakage.
- e) **Always use an undamaged clamping flange of the correct size and shape for the selected grinding disc.** Suitable flanges support the grinding disc and reduce the risk of a disc breakage.
- f) **Do not use worn grinding discs from larger power tools.** Grinding discs for larger power tools are not designed for the higher rotational speeds of smaller power tools and can break.
- g) **The external diameter and thickness of the accessory tool used must comply with the dimensions of your power tool.** Incorrectly dimensioned accessory tools cannot be sufficiently shielded or controlled.
- h) **Grinding discs and flanges must fit precisely onto the grinding spindle of your power tool.** Accessory tools which do not fit precisely on the grinding spindle of the power tool will rotate unevenly, vibrate severely and can lead to a loss of control.
- i) **Do not use damaged grinding discs.** Check the grinding discs before each use for chips and cracks. If the power tool or grinding disc is dropped, check to see if it either are damaged, or use an undamaged grinding disc. After checking and inserting the grinding disc, ensure that you and any other people in the vicinity remain outside of the range of the rotating grinding disc and allow the tool to rotate at maximum speed for one minute. Damaged grinding discs usually break during this test period.
- j) **Wear personal protective equipment. Depending on the application, ensure that you use full face protection, eye protection or goggles. If required, use a dust mask, ear muffs, protective gloves or a special apron to protect you from grindings and material particles.** Protect your eyes from flying debris that may be created during certain applications. Dust or filter masks must be used to filter any dust created by the application. If you are exposed to loud noise for any length of time, you can suffer a hearing loss.

- k) **Ensure that other people remain at a safe distance to your workspace. Anyone who enters the workspace must wear personal protective equipment.** Fragments of the workpiece or broken accessory tools can fly off and cause injury – even outside the immediate working area.
- l) **Hold the power tool only by the insulated handles while you are carrying out work during which the accessory tool may come into contact with concealed power cables or the tool's own power cord.** Contact with a live cable can also make metal parts of the appliance live and could result in an electric shock.
- m) **Keep the power cord away from any rotating accessories.** If you lose control of the appliance, the cord may get cut or caught and your hand or arm could get caught in the rotating accessory tool.
- n) **Never put the power tool down until the accessory tool has come to a complete standstill.** The rotating accessory tool could come into contact with the surface and cause you to lose control of the power tool.
- o) **Do not leave the power tool running whilst carrying it.** Accidental contact between your clothing and the rotating accessory tool could cause your clothing to get caught and the accessory tool to penetrate a part of your body.
- p) **Clean the ventilation slits of your power tool regularly.** The engine fan draws dust into the housing and a strong accumulation of metal dust can cause electrical hazards.
- q) **Do not use the power tool in the vicinity of flammable materials.** Sparks can ignite such materials.
- r) **Do not use any accessory tools which require liquid coolant.** The use of water or other liquid coolants may lead to an electric shock.

● Further safety instructions for abrasive cutting applications

Kickback and corresponding safety instructions

Kickback is a sudden reaction caused when a rotating grinding disc catches or jams. Catching or jamming causes the rotating accessory tool to stop abruptly.

If this happens, an uncontrolled power tool turns rapidly against the direction of rotation of the accessory tool caught in the blockage.

If, for example, a grinding disc catches or jams, the edge of the grinding disc that is projecting into the workpiece can get caught and break off the grinding disc or cause a kickback. The grinding disc can then fly in the direction of the operator or away from him, depending on the direction of rotation of the disc at the blockage. This can also break grinding discs.

A kickback is caused by improper or incorrect use of the power tool. This can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Hold the power tool firmly in both hands and position your body and arms so they can absorb the force of a kickback.** Always use the auxiliary handle, if available, so that you have the maximum possible control over the kickback force or reaction forces at full speed. By taking adequate precautions, the operator can stay in control of the kickback and reaction forces.
- b) **Never hold your hand close to a rotating accessory tool.** The accessory tool could jump out of your hand if there is a kickback.
- c) **Avoid the area in front of and behind the rotating cutting disc.** The kickback will force the electrical tool in the opposite direction to the direction of rotation of the grinding disc at the blockage.

- d) **Take special care when working near corners, sharp edges, etc. Avoid allowing the accessory tool to bounce back from the workpiece or jam.** The rotating accessory tool is more likely to jam in corners or sharp edges or if it bounces. This can cause a loss of control or kickback.
- e) **Do not use a toothed or chain saw blade or a segmented diamond-coated disc with more than 10 mm wide slits.** Such accessory tools cause a kickback or loss of control over the power tool.
- f) **Avoid cutting disc jams or excessive contact pressure. Do not make any excessively deep cuts.** Overloading the cutting disc increases the stress and likelihood of tilting or blocking and thus the possibility of a setback or a breakage of the grinding tool.
- g) **If the cutting disc jams or you stop working, switch the tool off and hold it steady until the disc has completely stopped turning. Never attempt to pull a rotating cutting disc out of a cut. This could lead to kickback.** Identify and remove the cause of the jam.
- h) **Do not switch the power tool back on as long as it is in the workpiece.**
- i) **Allow the cutting disc to reach its full speed before you carefully continue the cut.** Otherwise, the disc may jam, jump out of the workpiece or cause kickback.
- j) **Support panels or large workpieces to reduce the risk of the cutting disc jamming and causing a kickback.** Large workpieces can bend under their own weight. The workpiece must be supported on both sides, namely in the vicinity of the cut and also at the edge.
- k) **Be particularly careful when making pocket cuts into existing walls or other obscured areas.** The inserted cutting disc may cut into gas or water pipes, electrical wiring or other objects that can cause kickback.

● Supplementary notes

Approved cutting disc designs

Diamond-coated, disc diameter 89 mm, disc thickness max. 1.8 mm

- Always wear a dust mask!
- Always wear ear muffs!

Original accessories/auxiliary equipment

- Use only the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and are compatible with the appliance.

Cutting saw blade (symbols)

⚠ WARNING!



Wear ear muffs!



Wear safety goggles!



Wear safety shoes!



Wear protective gloves!



Wear a dust mask!



Not approved for wet grinding!



Approved diameter of tools



Not approved for side grinding

● Safety instructions for grinding tools

a) General

Grinding tools are susceptible to breakage; therefore extreme care is required when handling grinding tools. Using damaged, incorrectly clamped or incorrectly installed grinding discs is dangerous and may cause serious injury.

b) Handling, transport and storage

Grinding tools are to be treated with care and transported carefully. Grinding tools should be stored in such a way that they are not exposed to mechanical damage or harmful environmental influences.

Avoid any risk of an electric shock!

- Check the condition of the appliance, power cord and plug regularly. Stop using appliances if any of the aforementioned parts are damaged. Never open the appliance. Damaged appliances, power cords or power plugs cause danger to life by electric shock. Have repairs and replacement work done only by the Service centre or a qualified electrician.
- Do not operate the appliance if it is damp or in a humid environment.
- When working outdoors, connect the appliance via a fault current circuit breaker with a maximum tripping current of 30 mA. Use only an extension cord approved for outdoor use.

NOTE

- Always hold the power cord away from the working area of the appliance and run it to the rear away from the appliance.

⚠ WARNING!

Protect yourself from laser radiation!



LASER 2



$P_{\text{max.}} < 1 \text{ mW}$ • $\lambda 650 \text{ nm}$

EN 60825-1:2014

This product contains a Class 2 Laser

- Never direct the laser beam at people or animals.
- Never look directly into the laser beam. The laser beam can cause serious eye damage.
- Do not direct the laser beam at strongly reflective material. Reflected laser beams are also dangerous.
- Any adjustment intended to increase the intensity of the laser beam is forbidden. There is a risk of injury!
- No liability will be accepted for damage resulting from manipulation of the laser equipment or from disregarding these safety instructions.
- Take extreme care if operating or adjusting devices other than those specified here are used or if other procedures are carried out; this can lead to dangerous radiation exposure.

NOTE

- If the appliance is not used in accordance with the manufacturer's operating instructions, the intended protection may be impaired.

● Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- ⚠ **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.



DANGER OF EXPLOSION!

Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES!

Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of product damage

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

● Operation

● Inserting/replacing the battery

1. Open the battery compartment cover [14] with a Phillips screwdriver.
2. If necessary, remove the used battery.
3. Insert a new 3 V button cell (type CR2032) in accordance with the polarity shown. Screw the lid of the battery compartment cover back on.

⚠ CAUTION!

- If operating and adjustment equipment is used or procedures other than those specified here are carried out, this may result in hazardous radiation exposure.

NOTE

- The product is equipped with a power on/control lamp [5], which lights up green as soon as the product is connected to the mains. This action indicates that the product is live.

● Check base plate/blade guard

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!



Always remove the power plug from the mains power socket before carrying out any work on the product.

- ☐ Check the freedom of movement of the base plate [7] before each use.
- ☐ Activate the safety lock-out [2] and keep it in that position. Lower the circular saw. In this way, you can test the function of the base plate. The base plate must move freely and may not jam.
- ☐ After letting go, it must be move smoothly back to its starting position of its own accord.

● Switching on and off

Switching on

1. Activate the safety lock-out [2] and keep it in that position.
2. Press the on/off switch [3]. Once the product is running, release the safety lock-out.

Switching off

- Release the on/off switch [3].

CAUTION! RISK OF INJURY!



Always wear protective gloves when handling or working with the product.

CAUTION! RISK OF INJURY AND DAMAGE TO PROPERTY!

- ▶ Wear gloves when handling the saw blade. In this way, you avoid injury from cuts.
- ▶ Do not use any blunt or bent blades or blades which are damaged in any other way.
- ▶ Before sawing the workpiece, check for hidden foreign objects such as nails, screws. These must be removed.
- ▶ Always insert a suitable saw blade.
- ▶ Secure the workpiece with the aid of clamping devices on the workbench.
- ▶ Apply only as much pressure as is required for sawing. If there is excessive pressure, the sawing blade may bend and break.
- ▶ Switch the product off immediately if the sawing blade jams. Spread the saw cut out and pull the blade out carefully.
- ▶ Always stand to the side of the product when working.
- ▶ Always make sure that the workplace is well ventilated.
- ▶ Avoid over-stressing the product while working.

● Selecting the cutting depth

NOTE

- ▶ We generally recommend setting the cutting depth to approx. 2 mm more than the thickness of the material. This ensures that you achieve a clean cut.

1. Let go of the quick-release lever of the cutting depth pre-selector [9].
2. Set the desired cutting depth on the scale [8].
3. Clamp the quick-release lever tight again.

● Fitting the rip fence

1. Loosen the screw for the rip fence [12] on the base plate [7].
2. Insert the rip fence [10] into the rip fence slot [11].
3. Retighten the screw for the rip fence.

● Handling the circular saw

1. Place the product on the material. If necessary, align the product with the rip fence [10] or on a marked line.
2. Activate the safety lock-out [2] and keep it in that position. Press the on/off switch [3].
3. Press the product forward to lower the circular saw. You can now release the safety lock-out.
4. Saw by applying moderate pressure.

● Types of saw blades

The types of saw blades supplied cover the most common fields of application.

Type/Description	Application
HSS circular saw blade 24 Z89/60 Ø 89 mm 60 teeth	☐ Softwood ☐ Soft metals
HSS circular saw blade 25 Z89/80 Ø 89 mm 80 teeth	☐ Softwood ☐ Soft metals

Type/Description	Application
Diamond-coated cutting saw blade 23 Z89 Ø 89 mm	☐ Ceramics ☐ Stone
TCT saw blade 26 Z89/30 Ø 89 mm 30 teeth	☐ Wood ☐ Plastic

● Markings for cutting line

- The viewing window for the cutting line helps you accurately guide the product along the cutting line on the workpiece.
- ☐ For a true-to-size cut, place the product onto the workpiece so that the cut marking appears in the viewing window for the cutting line **[13]**.

● Connecting the sawdust extractor

NOTE

- ▶ When working on wood for long periods of time, and especially when working on materials that generate dust that is hazardous to health, connect the unit to an external dust extraction device suitable for the material.
- ▶ Check that the dust extraction unit is correctly attached.
- ▶ Also observe the operating instructions for the dust extraction device.
- ▶ Observe the regulations valid in your country for the materials to be processed.
- ▶ Push the suction hose **[27]** onto the dust extractor connection **[15]** and lock it in place.
- ▶ Attach an approved dust and sawdust extractor to the suction hose.

● Changing the saw blade

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!



Always remove the power plug from the mains power socket before carrying out any work on the product.

1. Actuate the spindle lock **[16]** and use the hex key **[20]** to loosen the tensioning screw **[18]** (turn clockwise to open). Remove the tensioning screw and the clamping flange **[17]** (see also Fig. B).
 2. Set the cutting depth to the maximum position.
 3. Activate the safety lock-out **[2]** and keep it in that position. Swivel the base plate **[7]** upwards.
 4. Remove the saw blade **[19]**.
 5. Fit the saw blade in the reverse order as described above.
 6. Press the spindle lock button (until it engages) and use the hex key to tighten the tensioning screw.
- ☐ The arrow on the saw blade must correspond to the arrow showing the direction of rotation  (running direction shown on the product).

● Switching the laser on and off

Switching on

- ☐ Press the Laser on/off switch **[21]**.

Switching off

- ☐ Press the Laser on/off switch **[21]** again.

NOTE

- ▶ If the battery is depleted, replace it with a new 3 V button cell (type CR2032).
- ▶ Have the carbon brushes replaced by the manufacturer, its customer service or a similarly qualified person.

- ☐ Always keep the area around the protective hood clean. Remove dust and shavings with a brush or compressed air.

WARNING!

- ▶ Always ensure that the power plug and power cord are replaced only by the manufacturer of the product or its customer service. This will ensure that the safety of the product is maintained.

● **Cleaning and care**

WARNING!



Always switch the product off, remove the power plug from the mains power socket and let the product cool before performing inspection, maintenance and cleaning work!

● **Cleaning**

- ☐ Never allow fluids to get into the product.
- ☐ The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
- ☐ Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- ☐ Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.

NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

● **Maintenance**

- The product is maintenance-free.
- ☐ Before and after each use, check the product and accessories (e.g. saw blades) for wear and damage. If required, exchange them for new ones as described in this instruction manual.
Observe the technical requirements (see "Technical data").

- ☐ Check covers and safety devices for damages and correct installation. Replace as necessary.
- ☐ Replace a blunt or bent saw blade or one which has been damaged in some other way.

● **Repair**

- ☐ This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

● **Storage**

- ☐ Clean the product (see "Cleaning").
- ☐ Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- ☐ Always store the product in a place that is inaccessible to children.
- ☐ Store the product in its carrying case.

● **Transportation**

- ☐ Transport the product in its carrying case.
- ☐ Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- ☐ Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 453428_2307) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**

Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY

IAN: 453428_2307
Product identification: PARKSIDE Mini Circular Saw
Model Number: HG09158

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-5:2014
EN 60745-2-22:2011+A11:2013
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	03.08.2023		
Place	Date	ppa.Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa.Jens Buchheim Authorised Signatory

EN



Uporabljena opozorila in simboli	Stran	28
Uvod	Stran	28
Predvidena uporaba	Stran	28
Obseg dobave	Stran	29
Opis delov	Stran	29
Tehnični podatki	Stran	29
Varnostni napotki	Stran	30
Splošna varnostna navodila za električna orodja	Stran	30
Zmanjšanje tresljajev in hrupa	Stran	33
Ravnanje v sili	Stran	33
Preostala tveganja	Stran	33
Varnostna navodila za vse žage	Stran	34
Dodatna varnostna navodila za vse žage	Stran	34
Posebna varnostna navodila za to žago	Stran	35
Dopolnilna navodila	Stran	35
Varnostna navodila za rezalne brusilnike	Stran	36
Dodatna varnostna navodila za brusilno rezanje	Stran	37
Dopolnilna navodila	Stran	38
Varnostna navodila za brusilna orodja	Stran	39
Varnostna navodila za baterije/polnilne baterije	Stran	40
Delovanje	Stran	41
Vstavljanje/zamenjava baterije	Stran	41
Preverjanje osnovne plošče/zaščitnega okrova	Stran	41
Vklop in izklop	Stran	41
Predhodna nastavitve globine reza	Stran	42
Vgradnja vzporednega naslona	Stran	42
Uporaba potopne žage	Stran	42
Vrste žaginih listov	Stran	42
Oznaka črte reza	Stran	42
Priključitev naprave za sesanje prahu	Stran	42
Zamenjava žaginega lista	Stran	43
Vklop in izklop laserja	Stran	43

Čiščenje in nega	Stran	43
Čiščenje	Stran	43
Vzdrževanje	Stran	43
Popravila	Stran	44
Shranjevanje	Stran	44
Prevoz	Stran	44
Odstranjevanje	Stran	44
Garancijski list	Stran	45
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	46
Servis	Stran	46
Izjava EU o skladnosti	Stran	47

Uporabljen opozorila in simboli

V navodilih za uporabo, na pakiranju in tipski ploščici se uporabljajo naslednja opozorila:

	Preberite navodila za uporabo.		Izdelek izklopite, ga ločite od električnega omrežja in počakajte, da se ohladi, preden opravite kakršne koli prilagoditve, vzdrževanje ali čiščenje ali ko izdelka ne uporabljate.
	Upoštevajte varnostna opozorila in navodila!		Zaščitni razred II (dvojna izolacija)
	Nevarnost električnega udara!		Izmenični tok/napetost
	Maksimalna globina reza		Enosmerni tok/napetost
	Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.		Varnostni napotki Navodila za ravnanje

ELEKTRIČNA POTOPNA ŽAGA

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

Ta električna potopna žaga (v nadaljevanju »izdelek« ali »električno orodje«) je primerna za vzdolžno in prečno potopno žaganje na trdni podlagi za naslednje materiale:

- Masiven les
- Iverna plošča
- Vezana plošča
- Aluminij
- Ploščice
- Kamen
- Umetne mase
- Lahki gradbeni materiali

Drugi načini uporabe ali spremembe izdelka se štejejo za nenamenske in lahko povzročijo tveganja smrti, telesnih poškodb ali škode. Za škodo, nastalo pri nestrokovni uporabi, proizvajalec ne prevzame jamstva. Izdelek je namenjen samo za zasebno uporabo. Izdelek ni namenjen za komercialno ali podobno uporabo.

Upoštevajte vse zadevne krajevne varnostne predpise, standarde in uredbe. Uporaba hrupnih električnih orodij je lahko z nacionalnimi ali lokalnimi predpisi dovoljena le v določenih obdobjih.

● Obseg dobave

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Izdelek in embalažni materiali niso otroške igrače! Otroci se ne smejo igrati z vrečkami in folijami iz umetne mase ter majhnimi deli! Prisotna je nevarnost zaužitja in zadušitve!

- Električna potopna žaga
- Žagin list s karbidno trdino Z89/30
- Diamantirana rezalna plošča
- Žagin list HSS za krožno žago Z89/60
- Žagin list HSS za krožno žago Z89/80
- Vzporedni naslon
- Sesalna cev
- Ključ imbus
- Kovček za prenašanje
- Gumbasta baterija (tip: CR2032)
- Navodila za uporabo

● Opis delov

Pred branjem odprite stran s slikami in se seznani-
te z vsemi funkcijami izdelka.

- 1 Sprednji ročaj
- 2 Zapora vklopa
- 3 Stikalo za vklop/izklop
- 4 Zadnji ročaj
- 5 Lučka za omrežno napetost
- 6 Priključni kabel
- 7 Osnovna plošča
- 8 Lestvica za globino reza

- 9 Nastavitev globine reza
- 10 Vzporedni naslon
- 11 Nastavek za vzporedni naslon
- 12 Vijak za vzporedni naslon
- 13 Okence za zarisano črto

Slika A

- 14 Pokrov predala za baterijo
- 15 Priključek za napravo za sesanje prahu
- 16 Zapora vretena

Slika B

- 17 Vpenjalna prirobnica
- 18 Vpenjalni vijak
- 19 Žagin list
- 20 Ključ imbus

Slika C

- 21 Stikalo za vklop/izklop (laser)
- 22 Odprtina za laser

Slika D

- 23 Diamantirana rezalna plošča
- 24 Žagin list HSS za krožno žago Z89/60
- 25 Žagin list HSS za krožno žago Z89/80
- 26 Žagin list s karbidno trdino Z89/30
- 27 Sesalna cev

● Tehnični podatki

Električna potopna žaga		PTS 710 B2	
Številka modela	HG09158	Vtič VDE	
	HG09158-CH	Vtič CH	
Nazivna moč	710 W		
Nazivna napetost	230 V~, 50 Hz (izmenična napetost)		
Vrtljaji v prostem teku n/n_0	5500 min ⁻¹		
Maksimalna globina reza	27 mm		
Navoj	M6		
Zaščitni razred	II (dvojna izolacija)		

Informacije o hrupnosti in tresljajih

Hrupnost je izmerjena po standardu EN 62841.

A-utežena hrupnost električnega orodja tipično znaša:

Raven zvočnega tlaka	$L_{PA} = 100 \text{ dB}$
Negotovost	$K_{PA} = 3 \text{ dB}$
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 111 \text{ dB}$
Negotovost	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

OPOZORILO!



Nosite zaščito sluha!

Skupna vrednost tresljajev

Žaganje lesa	$a_{h,W} = 2,2 \text{ m/s}^2$
Negotovost	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Žaganje kovine	$a_{h,M} = 2,6 \text{ m/s}^2$
Negotovost	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

OPOMBA

- Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti izpustov hrupa so bile izmerjene s standardiziranim postopkom ter so primerne za medsebojno primerjavo električnih orodij.
- Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti izpustov hrupa so primerne tudi za predhodno oceno obremenitve.

OPOZORILO!

- Tresljaji in izpusti hrupa med dejansko uporabo električnega orodja lahko odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zlasti pa od vrste obdelovanca. Poskusite čim bolj zmanjšati vpliv tresljajev in hrupa. Primeri ukrepov za zmanjšanje izpostavljenosti tresljajem vključujejo uporabo rokavic med uporabo orodja in omejevanje delovnega časa. Pri tem je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čase, ko je električno orodje izključeno, in čase, ko je vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).



Varnostni napotki

● Splošna varnostna navodila za električna orodja

OPOZORILO!

- **Preberite vsa varnostna navodila, navodila za uporabo, ilustracije in tehnične podatke za električno orodje.** Neupoštevanje naslednjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Varnostna navodila in navodila za uporabo shranite za uporabo v prihodnosti.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih navodilih, se nanaša na električno orodje na električni pogon (z električnim kablom) in električno orodje s polnilno baterijo (brez električnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- a) **Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče.
- b) **Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- c) **Med uporabo električnega orodja morajo biti otroci in druge osebe varno oddaljeni.** Če vas zmotijo, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

Električna varnost

- a) **Vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ne smete nikakor spremeniti. Z električno ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte nikakršnih prilagodilnih vtičev.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelniki, peči in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je prisotno povečano tveganje električnega udara.
- c) **Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d) **Priključnega kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za prenašanje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključni kabel držite izven dosega vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov.** Poškodovani ali zavozlani priključni kabli povečajo tveganje električnega udara.

- e) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo podaljške, primerne za uporabo na prostem.** Uporaba podaljška, primerne za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) **Če je se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ne morete izogniti, uporabite zaščitno stikalo na diferenčni tok.** Uporaba zaščitnega stikala na diferenčni tok zmanjša tveganje električnega udara.

Varnost oseb

- a) **Pri delu z električnim orodjem bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete in ravnajte razumno.** Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepredvidnosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno uporabljajte zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali zaščite za sluh, ki ustreza vrsti in uporabi električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- c) **Preprečite nenamerne zagone. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga povežete z napajanjem in/ali vstavite polnilno baterijo, ter preden ga dvignete ali nosite.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali vključeno električno orodje povežete z napajanjem, lahko to povzroči nesrečo.
- d) **Pred vklopom električnega orodja odstranite orodja za nastavitev ali ključe.** Orodje ali ključ na vrtiljivem delu električnega orodja lahko povzroči telesne poškodbe.

- e) **Izogibajte se neobičajni telesni držji. Poskrbite, da stojite stabilno in vedno vzdržujete ravnotežje.** Tako lahko v nepričakovanih okoliščinah bolje obvladate električno orodje.
- f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila imejte varno oddaljene od premikajočih se delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.
- g) **Če je mogoče namestiti naprave za sesanje in zbiranje prahu, jih je treba priključiti in pravilno uporabljati.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša nevarnosti zaradi prahu.
- h) **Ne postanite preveč samozavestni in ne kršite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste zaradi pogoste uporabe že seznanjeni z električnim orodjem.** Nepredvidna uporaba lahko v delcu sekunde povzroči hude telesne poškodbe.
- d) **Neuporabljeno električno orodje hranite zunaj dosega otrok. Električnega orodja ne smejo uporabljati osebe, ki ga ne poznajo ali niso prebrale teh navodil.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Električna orodja in orodne nastavke skrbno vzdržujte. Preverite, ali premikajoči se deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, in ali so deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da to vpliva na delovanje električnega orodja. Pred uporabo električnega orodja morate poškodovane dele popraviti.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nesreče.
- f) **Rezalna orodja vzdržujte čista in ostra.** Skrbno vzdrževana realna orodja z ostrimi rezili se redkeje zatikajo in jih je lažje upravljati.
- g) **Električna orodja, orodne nastavke itd. uporabljajte skladno s temi navodili.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga opravljate. Nenamenska uporaba električnih orodij lahko povzroči nevarne situacije.
- h) **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhi, čisti ter brez olja in masti.** Drseči ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja ter obvladovanja električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) **Električnega orodja ne preobremenite. Uporabite ustrezno električno orodje za svoje delo.** Z ustreznim električnim orodjem delate bolje, bolj varno in skladno z navedenimi tehničnimi podatki.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, če je stikalo pokvarjeno.** Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Napravo odklopite iz vtičnice in/ali odstranite snemljivo polnilno baterijo, preden nastavljate napravo, zamenjate orodne nastavke ali odložite električno orodje.** Ta varnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.

Servis

- a) **Električno orodje sme popravljati samo usposobljeno strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** S tem zagotovite ohranjanje varnosti električnega orodja.

● Zmanjšanje tresljajev in hrupa

Za zmanjšanje vpliva tresljajev in hrupa omejite čas uporabe, uporabite načine delovanja z manj tresljaji in hrupa in uporabljajte osebno zaščitno opremo.

Naslednji ukrepi pomagajo ublažiti tveganja zaradi tresljajev in hrupa:

- Izdelek uporabljajte izključno namensko in kot je opisano v teh navodilih.
- Prepričajte se, da je izdelek brezhiben in dobro vzdrževan.
- Uporabite ustrezne orodne nastavke za ta izdelek in se prepričajte, da so brezhibni.
- Izdelek trdno držite za ročaje/prijemalne površine.
- Izdelek vzdržujte skladno z navodili in zagotovite ustrezno mazanje (če je primerno).
- Svoje delo načrtujte tako, da je uporaba izdelkov z visokimi tresljaji razporejena po daljšem obdobju.

● Ravnanje v sili

S temi navodili za uporabo se seznanim z uporabo tega izdelka. Zapomnite si varnostna navodila in jih obvezno upoštevajte. To pomaga pri preprečevanju tveganj in nevarnosti.

- Pri uporabi tega izdelka bodite vedno pazljivi, da lahko pravočasno prepoznate nevarnosti in ustrezno ukrepate. S hitrim posredovanjem se lahko izognete hudim telesnim poškodbam in gmotni škodi.
- Če izdelek ne deluje pravilno, ga takoj izklopite in ločite od električnega omrežja. Napravo mora pred ponovnim začetkom uporabe pregledati in po potrebi popraviti usposobljen strokovnjak.

● Preostala tveganja

Tudi če izdelek upravljate pravilno, ostaja prisotno določeno tveganje telesnih poškodb in gmotne škode. Zaradi zasnove in izvedbe tega izdelka se lahko pojavijo med drugim naslednje nevarnosti:

- Škoda za zdravje, ki nastane zaradi tresljajev, če izdelek uporabljate dalj časa ali ga nepravilno upravljate ali vzdržujete.
- Telesne poškodbe in gmotna škoda zaradi okvarjenih rezalnih orodij ali nenadnega udarca ob skrit predmet med uporabo.
- Nevarnost telesnih poškodb in gmotne škode zaradi odletelih predmetov.

OPOMBA

- ▶ Ta izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje! V določenih okoliščinah lahko to polje vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke! Osebam z medicinskimi vsadki zaradi zmanjšanja nevarnosti hudih telesnih poškodb ali smeri priporočamo, da se pred upravljanjem izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka!

⚠ OPOZORILO!



Izdelek izklopite, ga ločite od električnega omrežja in počakajte, da se ohladi, preden opravite kakršne koli prilagoditve!

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!



Žagini listi so lahko ostri in se lahko med uporabo močno segrejejo. Zaradi tega pri delu z žaginim listom vedno uporabljajte zaščitne rokavice.

● Varnostna navodila za vse žage

Postopek žaganja

- a)  **NEVARNOST! Z rokami ne segajte v območje žaganja in žaginega lista.** Z drugo roko držite dodatni ročaj ali ohišje motorja. Če žago držite z obema rokama, jih žaga ne more poškodovati.
- b) **Ne segajte pod obdelovanec.** Zaščitni okrov vas ne more zaščititi pod žaginim listom pod obdelovancem.
- c) **Globino reza prilagodite debelini obdelovanca.** Pod obdelovancem mora biti žaginega lista vidnega manj kot za višino zob.
- d) **Obdelovanca, ki ga žagate, nikoli ne držite v roki ali na nogah. Obdelovanec pritrdite s trdno pritrditvijo.** Pomembno je, da obdelovanec dobro pritrdite, da zmanjšate nevarnost stika s telesom, zatikanja žaginega lista ali izgube nadzora.
- e) **Električno orodje primate samo za izolirane površine za oprijem, kadar opravljate dela, pri katerih lahko pride orodni nastavek v stik s skritimi električnimi vodi ali svojim priključnim kablom.** Stik s kablom pod napetostjo lahko povzroči, da so pod napetostjo tudi kovinski deli električnega orodja in povzroči električni udar.
- f) **Pri vzdolžnem žaganju vedno uporabite naslon ali ravno robno vodilo.** To izboljša natančnost reza in zmanjša verjetnost zatikanja žaginega lista.
- g) **Vedno uporabljajte žagine liste prave velikosti in pravilno izvrtino za pritrditev (npr. zvezdasto ali okroglo).** Žagini listi, ki niso usklajeni z vgradnimi deli žage, opletajo in povzročijo izgubo nadzora nad napravo.

- h) **Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ali napačnih podložk ali vijakov za žagin list.** Podložke in vijaki za žagin list so konstruirani posebej za vašo žago ter zagotavljajo optimalno zmogljivost in varnost pri uporabi.

● Dodatna varnostna navodila za vse žage

Povratni udarec – vzroki in s tem povezana varnostna navodila

- Povratni udarec je nenadna reakcija zaradi zataknjenega, stisnjenega ali napačno usmerjenega žaginega lista, ki povzroči nenadzorovan dvig žage in premik proti uporabniku;
- Če se žagin list zatakne ali stisne v odžagani reži, ki se je zaprla, naprava udari proti uporabniku;
- Če se žagin list v odžagani reži nagne ali napačno usmeri, se lahko zobje na zadnjem robu žaginega lista zataknejo v površino obdelovanca, tako da se žagin list premakne iz odžagane reže in žaga skoči proti uporabniku.

Povratni udarec je posledica napačne uporabe žage. Preprečite ga lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju.

- a) **Žago trdno držite z obema rokama, roke pa držite tako, da lahko prestrežete sile povratnega udarca. Vedno se držite ob strani žaginega lista, žagin list naj ne bo nikoli poravnal z vašim telesom.** Pri povratnem udarcu lahko krožna žaga skoči nazaj, vendar pa lahko uporabnik s primernimi previdnostnimi ukrepi obvlada sile povratnega udarca.

- b) **Če je žagin list zataknen ali ste prekinili delo, žago izklopite in jo držite mirno na obdelovancu, dokler se ne ustavi. Žage nikoli ne poskušajte potegniti iz obdelovanca ali potegniti nazaj, dokler se žagin list premika, sicer lahko pride do povratnega udarca.** Poiščite in odpravite vzrok za zatikanje žaginega lista.
- c) **Če želite znova zagnati žago, ki je zataknjena v obdelovancu, žagin list postavite na sredino odžagane reže in preverite, da zobje žage niso zatakneni v obdelovanec.** Če je žagin list zataknen, se lahko ob ponovnem zagonu žage premakne iz obdelovanca ali povzroči povratni udarec.
- d) **Podprite velike plošče, da preprečite tveganje povratnega udara zaradi zataknenega žaginega lista.** Velike plošče se lahko zaradi lastne mase upognejo. Plošče morajo biti podprte na obeh straneh, v bližini odžagane reže in na robu.
- e) **Ne uporabljajte topih ali poškodovanih žaginih listov.** Žagini listi s topimi ali napačno izravnanimi zobmi povzročijo zaradi preozke odžagane reže povečano trenje, zatikanje žaginega lista in povratni udarec.
- f) **Pred žaganjem zategnite nastavitve globine in kota reza.** Če se med žaganjem nastavitve spremenijo, se lahko žagin list zatakne in pride do povratnega udara.
- g) **Še posebej bodite previdni pri žaganju obstoječih sten in v drugih nepreglednih območjih.** Potopljen žagin list se lahko pri rezanju skritih predmetov blokira in povzroči povratni udarec.

● Posebna varnostna navodila za to žago

Delovanje zaščitnega okrova

- a) **Pred vsako uporabo preverite, ali se zaščitni okrov nemoteno zapira. Ne uporabite žage, če se zaščitni okrov ne premika prosto ali se ne zapre takoj. Zaščitnega okrova nikoli ne pritrdite ali privežite – to bi pomenilo, da žagin list ni več zaščiten.** Če vam žaga nenamerno pade na tla, se lahko zaščitni okrov zvije. Preverite, ali se zaščitni okrov prosto premika in se pri nobenem kotu ali globini reza ne dotika žaginega lista ali drugih delov.
- b) **Preverite stanje in delovanje vzmeti zaščitnega okrova. Če zaščitni okrov ali vzmet nista brezhibna, dajte žago pred uporabo v vzdrževanje.** Poškodovani deli, lepljive obloge ali nabrana žagovina lahko upočasnijo delovanje spodnjega zaščitnega okrova.
- c) **Pri »potopnem rezu«, ki ni pravokoten, osnovno ploščo žage zavaruje pred stranskim premikanjem.** Stransko premikanje lahko povzroči zatikanje žaginega lista in s tem povratni udarec.
- d) **Žage ne položite na delovno mizo ali na tla, če zaščitni okrov ne pokriva žaginega lista.** Nezaščiten žagin list, ki se še ni ustavil, potegne žago v nasprotno smer žaganja in zažaga vse, kar mu je na poti. Pri tem upoštevajte čas naknadnega vrtenja žage.

● Dopolnilna navodila

- Ne uporabljajte brusilnih plošč.
- Uporabljajte samo žagine liste s premeri, ki so skladni z napisi na žagi.
- Pri obdelavi lesa ali materialov, ki tvorijo zdravju nevaren prah, je treba napravo priključiti na primer in preizkušeno napravo za odsesavanje.
- Pri žaganju lesa nosite protiprašno masko.
- Uporabljajte samo priporočene žagine liste.
- Vedno nosite zaščito za sluh.

- Preprečite pregrevanje konic žaginega lista.
- Pri žaganju umetnih mas preprečite taljenje umetne mase.
- Uporabite pravi žagin list za material, ki ga žagate.
- Uporabljajte samo žagine liste, ki jih je določil proizvajalec, ki morajo biti za rezanje lesa in podobnih materialov skladni s standardom EN 847-1.
- Orodja smejo uporabljati samo usposobljene in izkušene osebe, ki obvladajo delo z orodjem.
- Razpokane žagine liste za krožno žago je treba prenehati uporabljati (popravljanje ni dovoljeno).
- Največjega dovoljenega števila vrtljajev, ki je navedeno na orodju, ni dovoljeno preseči. Če je navedeno območje vrtljajev, ga morate upoštevati.

Žagini listi za krožne žage (simboli)

OPOZORILO!



Nosite zaščitne rokavice!



Nosite zaščito dihal!



Nosite zaščitna očala!



Nosite zaščito sluha!

● Varnostna navodila za rezalne brusilnike

- a) **Zaščitni okrov, ki pripada električnemu orodju, mora biti trdno pritrjen in nastavljen tako, da je zagotovljena največja možna varnost, to pomeni, da je najmanjši možni del brusilnega orodja usmerjen proti uporabniku.** Vi in osebe v bližini se zadržujte zunaj ravnine vrteče se brusilne plošče. Zaščitni okrov mora upravljavca zaščititi pred odlomljenimi delci in nehotenim stikom z brusilnim orodjem.
- b) **Z električnim orodjem uporabljajte izključno z diamantom prevlečene rezalne plošče.** Tudi če pribor lahko pritrdite na električno orodje, to še ne zagotavlja varne uporabe.
- c) **Dovoljeni vrtljaji uporabljenega orodnega nastavka morajo biti vsaj enaki navedenim najvišjim vrtljajem električnega orodja.** Pribor, ki se vrti hitreje, kot je dovoljeno, se lahko zlomi in razleti.
- d) **Brusilna orodja smete uporabljati le za priporočene načine uporabe.**
Na primer: Nikoli ne brusite s stransko površino rezalne plošče. Rezalne plošče so namenjene za odstranjevanje materiala z robom plošče. Stranska sile lahko ta brusilna orodja zlomi.
- e) **Vedno uporabljajte nepoškodovano vpenjalno prirobnico pravilne velikosti in oblike za izbrano brusilno ploščo.** Primerne prirobnice podprejo brusilno ploščo in tako zmanjšajo nevarnost zloma brusne plošče.
- f) **Ne uporabljajte obrabljenih brusilnih plošč večjih električnih orodij.** Brusilne plošče za večja električna orodja niso zasnovane za večje vrtljaje manjših električnih orodij in se lahko zlomijo.
- g) **Zunanji premer in debelina orodnega nastavka morata ustrezati navedbam za električno orodje.** Napačno dimenzioniranih orodnih nastavkov ni mogoče dovolj zakriti ali obvladovati.
- h) **Brusilne plošče in prirobnice se morajo natančno ujemati z brusilnim vretenom električnega orodja.** Orodni nastavki, ki se brusilnemu vretenu električnega orodja ne prilegajo natančno, se vrtijo neenakomerno, močno tresejo in lahko povzročijo izgubo nadzora.

- i) **Ne uporabljajte poškodovanih brusilnih plošč.** Pred vsako uporabo preverite, ali so brusilne plošče okrušene ali razpokane. Če vam električno orodje ali brusilna plošča pade na tla, preverite, ali je poškodovano ali uporabite nepoškodovano brusilno ploščo. Ko preverite in pritrdite brusilno ploščo, se vi ter osebe v bližini zadržujte zunaj ravnine vrteče se brusilne plošče in pustite napravo eno minuto delovati z najvišjimi vrtljaji. Poškodovana brusilna plošča se običajno zlomi v tem preizkusnem obdobju.
- j) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Glede na način uporabe uporabljajte zaščito za ves obraz, zaščito oči ali zaščitna očala. Po potrebi uporabljajte protiprašno masko, zaščito za sluh, zaščitne rokavice ali poseben predpasnik, ki vas bo varoval pred delčki brusilne plošče in materiala.** Oči zavarujte pred letečimi tujki, ki lahko nastanejo med različnimi načini uporabe. Protiprašna ali dihalna maska mora filtrirati prah, ki nastane med uporabo. Če ste dolgo izpostavljeni močnemu hrupu, lahko začnete izgubljati sluh.
- k) **Pazite, da so druge osebe varno oddaljene od delovnega območja. Vsakdo, ki vstopa v delovno območje, mora nositi osebno zaščitno opremo.** Odlomljeni delci obdelovanca ali orodni nastavki lahko odletijo in povzročijo telesne poškodbe tudi zunaj neposrednega delovnega območja.
- l) **Med izvajanjem del, pri katerih lahko orodni nastavek pride v stik s skritimi električnimi vodi, držite napravo samo za izolirane ročaje.** Stik s kablom pod napetostjo lahko povzroči, da so pod napetostjo tudi kovinski deli naprave in povzroči električni udar.
- m) **Električni kabel imejte varno oddaljen od vrtečih se orodnih nastavkov.** Če izgubite nadzor nad napravo, se lahko električni kabel prereže ali ujame in vaše dlani ali roke potegne v vrteči se orodni nastavek.
- n) **Nikoli ne odložite električnega orodja, dokler se orodni nastavek popolnoma ne ustavi.** Vrteči se orodni nastavek lahko pride v stik z odlagalno površino naprave, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.
- o) **Električno orodje naj ne deluje, ko ga nosite.** Vaša oblačila se lahko ob nehotenem stiku z vrtečim se orodnim nastavkom zapletejo vanj in se zato lahko orodni nastavek zavrta v vaše telo.
- p) **Redno čistite prezračevalne reže električnega orodja.** Ventilator motorja sesa prah v ohišje, močno kopičenje kovinskega prahu pa lahko povzroči električno nevarnost.
- q) **Električnega orodja ne uporabljajte v bližini gorljivih materialov.** Iskre lahko tak material vžgejo.
- r) **Ne uporabljajte orodnih nastavkov, ki zahtevajo tekoča hladilna sredstva.** Uporaba vode ali drugih tekočih hladilnih sredstev lahko povzroči električni udar.

● **Dodatna varnostna navodila za brusilno rezanje**

Povratni udarec in s tem povezana varnostna navodila

Povratni udarec je nenadna reakcija zaradi zataknjene ali blokirane vrteče se brusilne plošče. Zatakanje ali blokada povzroči takojšnjo zaustavitev vrtečega se orodnega nastavka.

Zaradi tega nenadzorovano električno orodje pospeši v nasprotni smeri vrtenja orodnega nastavka na mestu blokade.

Če se brusilna plošča na primer zatakne ali blokira v obdelovancu, se lahko rob brusilne plošče, ki se potopi v obdelovanca, zatakne in to povzroči odskok ali povratni udarec brusilne plošče. Brusilna plošča se takrat premakne proti ali stran od uporabnika, odvisno od smeri vrtenja plošče na mestu blokiranja. Brusilne plošče se lahko pri tem tudi zlomijo.

Povratni udarec je posledica napačne uporabe električnega orodja. Preprečite ga lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju.

a) **Električno orodje trdno držite, telo in roke pa držite tako, da lahko prestežete sile povratnega udarca.**

Če je na voljo, vedno uporabite dodatni ročaj, da boste med zagonom ohranili največji možni nadzor nad silami povratnega udarca ali reakcijskimi navori. Uporabnik lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi obvlada sile povratnega udarca in reakcijske sile.

b) **Rok nikoli ne približujte vrtečemu se orodnemu nastavku.** Orodni nastavek se lahko sicer ob povratnem udarcu premakne po vaših rokah.

c) **Izogibajte se območju pred in za vrtečo se rezalno ploščo.** Povratni udarec požene električno orodje v nasprotni smeri premikanja brusilne plošče na mestu blokade.

d) **Še posebej previdno delajte v območju vogalov, ostrih robov ipd. Preprečite odbijanje in zatikanje orodnih nastavkov na obdelovancu.**

Vrteč se orodni nastavek se vogalih, ostrih robovih ali pri odbijanju rad zatakne. To povzroči izgubo nadzora ali povratni udarec.

e) **Ne uporabljajte verižnega ali zobatega žaginega lista ali segmentirane diamantne plošče z režami, širšimi od 10 mm.** Takšni orodni nastavki povzročijo povratni udarec ali izgubo nadzora nad električnim orodjem.

f) **Preprečite blokiranje rezalne plošče ali preveliko silo pritiskanja. Ne izvajajte preglobokih rezov.**

Preobremenitev rezalne plošče poveča njeno obremenitev in verjetnost, da se bo zamaknila ali blokirala, s tem pa tudi verjetnost povratnega udarca ali zloma brusilnega orodja.

g) **Če se je rezalna plošča zataknila ali želite delo prekiniti, napravite izključitev in počakajte, da se plošča popolnoma ustavi.** Vrteče se rezalne

plošče nikoli ne poskušajte potegniti iz reza, saj lahko pride do povratnega udarca. Poiščite in odpravite vzrok za zatikanje.

h) **Električnega orodja ne vključite več, dokler je v obdelovancu.**

i) **Počakajte, da rezalna plošča doseže polne vrtiljaje, preden jo previdno vstavite v rez.** Sicer se lahko plošča zatakne, skoči iz obdelovanca ali povzroči povratni udarec.

j) **Plošče ali večje obdelovance podprite, da preprečite nevarnost povratnega udarca zaradi stisnjene rezalne plošče.** Veliki obdelovanci se lahko upognejo zaradi lastne teže. Obdelovanec je treba podpreti na obeh straneh plošče, v bližini reza in na robu.

k) **Še posebej bodite previdni pri rezanju odprtih in obstoječe stene in druga nepregledna območja.** Potopljena rezalna plošča lahko zareže v plinske ali vodne napeljave, električne vode ali druge predmete in povzroči povratni udarec.

● Dopolnilna navodila

Dovoljene konstrukcije rezalnih plošč

Diamantne s premerom 89 mm in debelino največ 1,8 mm

- Vedno nosite protiprašno masko!
- Vedno nosite zaščito za sluh!

Originalni pribor/dodatne naprave

- Uporabljajte samo tisto opremo in dodatne naprave, ki so navedeni v navodilih za uporabo ali ki imajo nastavek, združljiv z napravo.

Žagini listi za rezanje (simboli)

⚠ OPOZORILO!



Nosite zaščito sluha!



Nosite zaščitna očala!



Nosite zaščitno obutev!



Nosite zaščitne rokavice!



Nosite zaščito dihal!



Ni dovoljeno za mokro brušenje!



Dovoljeni premer orodij



Ni dovoljeno za stransko brušenje

b) Obdelava, prevažanje in skladiščenje

Brusilna orodja je treba obravnavati in prevažati skrbno. Brusilna orodja morate skladiščiti tako, da niso izpostavljena mehanskim poškodbam ali škodljivim vplivom iz okolja.

Preprečite smrtno nevarnost zaradi električnega udara!

- Redno preverjajte stanje naprave, električnega kablja in električnega vtiča. Naprav, ki imajo poškodovane te dele, ne uporabljajte več. Naprave nikoli ne odpirajte. Poškodovane naprave, električni kabli ali električni vtiči pomenijo smrtno nevarnost zaradi električnega udara. Popravilo ali zamenjavo naj opravi samo servis ali strokovnjak elektrotehniške stroke.
- Naprave ne uporabljajte, če je vlažna; prav tako je ne uporabljajte v vlažnem okolju.
- Če delate na prostem, napravo priključite z zaščitnim stikalom na diferenčni tok s prožilnim tokom največ 30 mA. Uporabljajte samo podaljševalne kable, odobrene za uporabo na prostem.

OPOMBA

- Električni kabel vedno imejte zunaj območja učinkovanja izdelka in ga napeljite stran za izdelkom.

● Varnostna navodila za brusilna orodja

a) Splošno

Brusilna orodja so občutljiva na zlom, zato je treba biti pri delu z brusilnimi orodji izredno previden. Uporaba poškodovanih, napačno vpetih ali vstavljenih brusilnih orodij je nevarna in lahko povzroči hude telesne poškodbe.

OPOZORILO!

Zaščitite se pred lasersko svetlobo!



$P_{\max.} < 1 \text{ mW}$ • $\lambda 650 \text{ nm}$

EN 60825-1:2014

Naprava vsebuje laser razreda 2

- ▶ Laserja nikoli ne usmerjate proti ljudem ali živalim.
- ▶ Ne glejte neposredno v laser. Laser lahko povzroči poškodbe oči.
- ▶ Laserskega žarka ne usmerjajte proti močno odbojnim materialom. Nevarnost zaradi odboja svetlobe.
- ▶ Kakršna koli priprava za ojačitev laserskega žarka je prepovedana. Prisotna je nevarnost telesnih poškodb!
- ▶ Za škodo, ki bi nastala zaradi poseganja v lasersko napravo in neupoštevanja varnostnih navodil ne prevzemamo odgovornosti.
- ▶ Previdno: če uporabljate druge naprave ali postopke za upravljanje ali umerjanje, kot so navedeni tukaj, lahko to povzroči nevarno izpostavljenost sevanju.

OPOMBA

- ▶ Če izdelka ne uporabljate skladno s proizvajalčevimi navodili za uporabo, se lahko predvidena raven zaščite poslabša.

● Varnostna navodila za baterije/polnilne baterije

-  **SMRTNA NEVARNOST!** Baterije/polnilne baterije hranite zunaj doseg a otrok. Ob zaužitju takoj poiščite zdravniško pomoč!



NEVARNOST EKSPLOZIJE! Baterij, ki niso polnilne, nikoli ne polnite. Ne naredite kratkega stika na baterijah/polnilnih baterijah in/ali jih ne odpirajte. Posledica so lahko pregrevanje, nevarnost požara ali pokanje baterij.

- Baterij/polnilnih baterij nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.
- Baterij/polnilnih baterij ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.

Tveganje puščanja baterij/polnilnih baterij

- Izogibajte se izrednim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale na baterije/polnilne baterije, npr. na radiatorju/neposredni sončni svetlobi.
- Če baterije/polnilne baterije puščajo, se izogibajte stiku kože, oči in sluznic s kemikalijami! Prizadeta mesta sperite z veliko čiste vode in takoj poiščite zdravniško pomoč!



NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE!

- Baterije/polnilne baterije, ki puščajo ali so poškodovane, lahko ob stiku s kožo povzročijo razjede. Zato takrat vedno nosite primerne zaščitne rokavice.
- Pri puščanju baterije/polnilne baterije takoj odstranite iz izdelka, da preprečite poškodbe.
- Baterije/polnilne baterije odstranite, kadar izdelka dlje časa ne uporabljate.

Nevarnost škode na izdelku

- Uporabljajte samo baterije/polnilne baterije predpisanega tipa!
- Baterije/polnilne baterije vstavite skladno z oznakami polov (+) in (-) na bateriji/polnilni bateriji ter izdelku.
- Pred vstavljanjem očistite kontakte na bateriji/polnilni bateriji in v predalu za baterijo s suho krpo, ki se ne kosmiči ali bombažno palčko!
- Iztrošene baterije/polnilne baterije nemudoma odstranite iz izdelka.

● Delovanje

● Vstavljanje/zamenjava baterije

1. Odprite pokrov predala za baterijo [14] s primernim križnim izvijačem.
2. Po potrebi odstranite izrabljeno baterijo.
3. Vstavite novo 3-voltno gumbasto baterijo (tip CR2032), kot kažejo oznake polov. Pokrov predala za baterijo znova privijte.

PREVIDNO!

- ▶ Če uporabljate druge naprave ali postopke za upravljanje ali umerjanje, kot so navedeni tukaj, lahko to povzroči nevarno izpostavljenost sevanju.

OPOMBA

- ▶ Izdelek je opremljen z lučko za omrežno napetost [5]. Lučka za omrežno napetost sveti zeleno, dokler je izdelek priključen na električno omrežje. Lučka za omrežno napetost tako kaže, da je izdelek pod napetostjo.

● Preverjanje osnovne plošče/zaščitnega okrova

OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!



Pred delom na izdelku vedno izvlecite električni vtič iz vtičnice.

- Pred vsako uporabo preverite, ali se osnovna plošča [7] lahko premika.
- Pritisnite zaporo vklopa [2] in jo držite pritisnjeno. Spustite potopno žago. S tem preverite delovanje osnovne plošče. Osnovna plošča še mora lahko premikati in se ne sme zatikati.
- Ko jo spustite, mora osnovna plošča lahko sama od sebe skočiti nazaj v izhodiščni položaj.

● Vkllop in izklop

Vkllop

1. Pritisnite zaporo vklopa [2] in jo držite pritisnjeno.
2. Pritisnite stikalo za vklop/izklop [3]. Ko izdelek steče, lahko zaporo vklopa znova spustite.

Izklop

- Sprostite stikalo za vklop/izklop [3].

PREVIDNO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!



Pri delu z ali na izdelku vedno nosite zaščitne rokavice.

PREVIDNO! TVEGANJE TELESNIH POŠKODB IN GMOTNE ŠKODE!

- ▶ Pri delu z žaganim listom nosite rokavice. Tako se boste izognili urezninam.
- ▶ Ne uporabljajte topih, razpokanih, zviti ali poškodovanih žaginskih listov.
- ▶ Pred žaganjem preverite obdelovanec, ali vsebuje skrite tujke, kot so žebli ali vijaki. Odstranite jih.
- ▶ Vedno uporabite ustrezen žagin list.
- ▶ Obdelovanec na delovno mizo pritrdite z vpenjalnimi napravami.
- ▶ Uporabljajte le toliko pritiska, kot je potrebno za žaganje. Prevelik pritisk lahko povzroči, da se žagin list zvije in zlomi.
- ▶ Izdelek takoj izklopote, če se žagin list zagozdi. Razširite odžagano rezo in previdno izvlecite žagin list.
- ▶ Med delom se vedno postavite bočno ob izdelek.
- ▶ Zagotovite prezračevanje delovnega mesta.
- ▶ Izogibajte se čezmernemu obremenjevanju izdelka med delom.

● Predhodna nastavitve globine reza

OPOMBA

- Priporočamo, da globino reza nastavite približno za 2 mm večjo od debeline materiala. S tem dosežete lep rez.

1. Sprostite hitrovpensalno ročico nastavitve globine reza [9].
2. Na lestvici [8] nastavite želeno globino reza.
3. Znova vpenite hitrovpensalno ročico.

● Vgradnja vzporednega naslona

1. Odvijte vijak za vzporedni naslon [12] na osnovni plošči [7].
2. Vzporedni naslon [10] postavite v nastavek za vzporedni naslon [11].
3. Znova privijte vijak za vzporedni naslon.

● Uporaba potopne žage

1. Izdelek postavite na material. Izdelek usmerite z vzporednim naslonom [10] ali na zarisano črto.
2. Pritisnite zaporo vklopa [2] in jo držite pritisnjeno. Pritisnite stikalo za vklop/izklop [3].
3. Izdelek pritisnite naprej, da se potopna žaga spusti. Zdaj lahko spustite zaporo vklopa.
4. Žagajte z zmernim pritiskom.

● Vrste žaginih listov

Priložene vrste žaginih listov pokrivajo vse najpogostejše načine uporabe:

Tip/opis	Uporaba
Žagin list HSS za krožno žago 24 Z89/60 Ø 89 mm 60 zob	☐ Mehke kovine ☐ Mehke kovine

Tip/opis	Uporaba
Žagin list HSS za krožno žago 25 Z89/80 Ø 89 mm 80 zob	☐ Mehke kovine ☐ Mehke kovine
Diamantirana rezalna plošča 23 Z89 Ø 89 mm	☐ Keramika ☐ Kamen
Žagin list s karbidno trdino 26 Z89/30 Ø 89 mm 30 zob	☐ Les ☐ Umetne mase

● Oznaka črte reza

- Okence za zarisano črto je namenjeno za natančno usmerjanje izdelka po zarisani črti reza na obdelovancu.
- ☐ Za natančen rez izdelek postavite na obdelovanec tako, da se zarisana črta vidi v okencu za zarisano črto [13].

● Priključitev naprave za sesanje prahu

OPOMBA

- Pri daljši obdelavi lesa, zlasti pa pri obdelavi materialov, ki tvorijo zdravju škodljiv prah, na izdelek priključite za material primerno zunanjo napravo za odsesavanje prahu.
- Preverite pravilno pritrditev naprave za sesanje prahu.
- Upoštevajte tudi navodila za uporabo za napravo za odsesavanje prahu.
- Upoštevajte v svoji državi veljavne predpise za materiale, ki jih obdelujete.
- Sesalno cev [27] potisnite na priključek za napravo za sesanje prahu [15] in ga zapahnite.
- Odobreno napravo za sesanje prahu in žagovine priključite na sesalno cev.

● Zamenjava žaginega lista

OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!



Pred delom na izdelku vedno izvlecite električni vtič iz vtičnice.

1. Pritisnite zaporo vretena **16**. S ključem imbus **20** popustite vpenjalni vijak **18** (za odpiranje ga zavrtite v desno). Odstranite vpenjalni vijak **18** in vpenjalno prirobnico **17** (glejte tudi sl. B).
2. Globino reza nastavite na največji položaj.
3. Pritisnite zaporo vklopa **2** in jo držite pritisnjeno. Osnovno ploščo **7** obrnite navzgor.
4. Odstranite žagin list **19**.
5. Vgradnja žaginega lista poteka ustrezno v obratnem vrstnem redu, kot je opisano zgoraj.
6. Pritisnite zaporo vretena (dokler se ne zaskoči) in s ključem imbus zategnite vpenjalni vijak.
 - Puščica na žaginem listu se mora ujemati s puščico za smer vrtenja  (smer teka, označena na izdelku).

● Vklp in izklop laserja

Vklp

- ☐ Pritisnite stikalo za vklop/izklop (laser) **21**.

Izklop

- ☐ Znova pritisnite stikalo za vklop/izklop (laser) **21**.

OPOMBA

- ▶ Če je baterija prazna, jo zamenjajte z novo gumbasto baterijo 3-voltno gumbasto baterijo (tip CR2032).
- ▶ Oglene ščetke dajte zamenjati proizvajalcu, njegovi servisni službi ali podobno usposobljeni osebi.
- ☐ Območje okoli zaščitnega okrova vzdržujte čisto. Prah in žagovino odstranite s čopičem ter stisnjenim zrakom.

OPOZORILO!

- ▶ Zamenjavo električnega vtiča ali priključnega kabla vedno prepustite proizvajalcu izdelka ali njegovi servisni službi. S tem zagotovite ohranjanje varnosti izdelka.

● Čiščenje in nega

OPOZORILO!



Izdelek izklopite, ga ločite od električnega omrežja in počakajte, da se ohladi, preden opravite preglede, vzdrževanje ali čiščenje!

● Čiščenje

- ☐ Pazite, da v notranjost izdelka ne pride tekočina.
- ☐ Izdelek ohranjajte vedno čist, suh in brez olja ali masti. Prah odstranite po vsaki uporabi in pred shranjevanjem.
- ☐ Redno pravilno čiščenje zagotavlja varno uporabo in podaljša življenjsko dobo izdelka.
- ☐ Izdelek očistite z vlažno krpo. Za težko dostopna mesta uporabite mehko krtačo.

OPOMBA

- ▶ Za čiščenje izdelka ne uporabljajte kemičnih, alkalnih, abrazivnih ali drugih agresivnih čistil ali razkužil, ker lahko poškodujejo površine.

● Vzdrževanje

- Izdelka ni treba vzdrževati.
- ☐ Izdelek in dele dodatne opreme (kot so žagini listi) pred ter po vsaki uporabi preverite, ali so poškodovani ali obrabljeni. Po potrebi jih zamenjajte z novimi, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri tem upoštevajte tehnične zahteve (glejte »Tehnični podatki«).

- ❑ Prepričajte se, da pokrovi in zaščite niso poškodovani in da so pravilno nameščeni. Po potrebi jih zamenjajte.
- ❑ Zamenjajte tope, zvite ali kakor koli poškodovane žagilne liste.

● Popravila

- ❑ V notranjosti tega izdelka ni delov, ki bi jih lahko popravil uporabnik. Obrnite se na usposobljenega strokovnjaka, da pregleda in popravi izdelek.

● Shranjevanje

- ❑ Izdelek očistite (glejte »Čiščenje«).
- ❑ Izdelek in njegovo dodatno opremo shranjujte v temnem, suhem, hladnem in dobro prezračevanem prostoru.
- ❑ Izdelek hranite na mestu, nedostopnem za otroke.
- ❑ Izdelek hranite v kovčku za prenašanje.

● Prevoz

- ❑ Izdelek hranite v kovčku za prenašanje.
- ❑ Izdelek zaščitite pred udarci in močnimi tresljaji, ki se pojavljajo zlasti med prevozom v vozilih.
- ❑ Izdelek zavarujte pred drsenjem in prevrnitvijo.

● Odstranjevanje

Emblaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.

Izdelek:



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije/akumulatorje je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2006/66/ES in njenimi spremembami. Baterije/akumulatorje in/ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij/akumulatorjev!

Pred odstranjevanjem odstranite baterije/akumulatorske baterije iz izdelka.

Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije/akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.



Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 080 917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnil kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.



- 
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 453428_2307) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● Servis

SI Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si

● Izjava EU o skladnosti

IZJAVA EU O SKLADNOSTI

IAN: 453428_2307
Identifikacija izdelka: PARKSIDE Električna potopna žaga
Številka modela: HG09158

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU z vsemi povezanimi spremembami

Sklícjevanja na uporabljene harmonizirane standarde ali sklicjevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / Deli
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-5:2014
EN 60745-2-22:2011+A11:2013
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Predmet zgoraj navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi:

Št. / Deli
Direktiva 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Tehnično dokumentacijo hrani: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano za in v imenu:

OWIM GmbH & Co. KG StiftsbergstraÙe 1 D-74167 Neckarsulm Nemčija

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Neckarsulm	03.08.2023		
Kraj	Datum	ppa.Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa.Jens Buchheim Authorised Signatory

SI



Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana	50
Úvod	Strana	50
Použitie v súlade s určením.	Strana	50
Rozsah dodávky.	Strana	51
Popis súčiastok.	Strana	51
Technické údaje.	Strana	51
Bezpečnostné upozornenia	Strana	52
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie	Strana	52
Zníženie vibrácií a hluku.	Strana	55
Správanie v núdzovom prípade.	Strana	55
Zvyškové riziká.	Strana	55
Bezpečnostné upozornenia pre všetky píly	Strana	56
Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre všetky píly.	Strana	56
Špecifické bezpečnostné upozornenia pre túto pílu.	Strana	57
Doplňujúce pokyny	Strana	57
Bezpečnostné upozornenia pre obrusovacie stroje	Strana	58
Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre obrusovanie	Strana	60
Doplňujúce pokyny	Strana	61
Bezpečnostné upozornenia pre brúsne nástroje	Strana	61
Bezpečnostné upozornenia pre batérie/nabíjateľné batérie.	Strana	62
Prevádzka	Strana	63
Vloženie/výmena batérii.	Strana	63
Kontrola hlavnej dosky/ochranného krytu.	Strana	63
Zapnutie a vypnutie	Strana	63
Voľba hĺbky rezu	Strana	64
Montáž paralelného dorazu	Strana	64
Manipulácia s ponornou pílou.	Strana	64
Typy pílových kotúčov	Strana	64
Označenie reznej línie	Strana	64
Zapojenie odsávania	Strana	64
Výmena pílového kotúča	Strana	64
Zapnutie a vypnutie laseru.	Strana	65

Čistenie a starostlivosť	Strana	65
Čistenie	Strana	65
Údržba	Strana	65
Oprava	Strana	66
Skladovanie	Strana	66
Preprava	Strana	66
Likvidácia	Strana	66
Záruka	Strana	66
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	67
Servis	Strana	67
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	68

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na používanie, na obale a na typovom štítku sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:

	Prečítajte si návod na používanie.		Produkt vypnite, odpojte od napájania a nechajte ho vychladnúť predtým, než začnete vykonávať úpravy, údržbu alebo čistenie alebo ak produkt nebudete používať.
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!		Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)
	Riziko úrazu elektrickým prúdom!		Striedavý prúd/striedavé napätie
	Maximálna hĺbka rezu		Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.		Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

ELEKTRICKÁ PONORNÁ PÍLA

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

Táto elektrická ponorná píla (ďalej len „produkt“ alebo „elektrické náradie“) je vhodná na pílenie pozdĺžnych a priečných rezov v ponornom reze s pevnou podporou do nasledovných materiálov:

- Masívne drevo
- Drevotrieska
- Preglejka
- Hliník
- Obklady
- Kameň
- Plast
- Ľahké stavebné materiály

Iné použitia alebo úpravy produktu sa považujú za nevhodné a môžu spôsobiť riziká ako ohrozenie života, zranenia a poškodenia. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením. Produkt je určený iba na osobné používanie. Produkt nie je určený na priemyselné použitie alebo podobné oblasti použitia.

Dbajte na všetky aplikovateľné lokálne bezpečnostné predpisy, normy a nariadenia. Používanie hlučného elektrického náradia môže byť povolené na základe národných alebo lokálnych predpisov iba určitý čas.

● Rozsah dodávky

⚠ VÝSTRAHA!

- Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusení!

- Elektrická ponorná píla
- TCT pílový kotúč Z89/30
- Diamantový rezný kotúč
- HSS pílový kotúč Z89/60
- HSS pílový kotúč Z89/80
- Paralelný doraz
- Odsávací hadica
- Imbusový kľúč
- Kufrik
- Gombíková batéria (Typ: CR2032)
- Návod na používanie

● Popis súčiastok

Pred čítaním si otvorte stranu s obrázkami a následne sa oboznámte so všetkými funkciami produktu.

- Predná rukoväť
- Blokovanie zapínania
- Vypínač
- Zadná rukoväť
- Sieťová/svetelná kontrolka
- Napájací kábel
- Hlavná doska
- Stupnica hĺbky rezu

- Voľba hĺbky rezu
- Paralelný doraz
- Držiak na paralelný doraz
- Skrutka na paralelný doraz
- Priezor na reznú líniu

Obrázok A

- Kryt priehradky na batérie
- Prípojka na odsávanie
- Aretácia vretena

Obrázok B

- Upínacia príručka
- Uťahovacia skrutka
- Pílový kotúč
- Imbusový kľúč

Obrázok C

- Vypínač (laser)
- Otvor na laser

Obrázok D

- Diamantový rezný kotúč
- HSS pílový kotúč Z89/60
- HSS pílový kotúč Z89/80
- TCT pílový kotúč Z89/30
- Odsávací hadica

● Technické údaje

Elektrická ponorná píla PTS 710 B2		
Číslo modelu	HG09158	Zástrčka VDE
	HG09158-CH	Zástrčka CH
Menovitý výkon	710 W	
Menovité napätie	230 V~, 50 Hz (striedavý prúd)	
Otáčky na voľnobehu n/n_0	5500 min ⁻¹	
Max. hĺbka rezu	27 mm	
Rozmer závit	M6	
Trieda ochrany	II (dvojité izolácia)	

Informácie o hluku a vibráciách

Hodnota hluku sa meria podľa EN 62841.
Hladina hluku elektrického náradia hodnotená ako A je zvyčajne:

Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 100 \text{ dB}$
Neistota	$K_{PA} = 3 \text{ dB}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 111 \text{ dB}$
Neistota	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

VÝSTRAHA!



Noste ochranu sluchu!

Celková hodnota vibrácií

Pílenie dreva	$a_{h,W} = 2,2 \text{ m/s}^2$
Neistota	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Pílenie kovu	$a_{h,M} = 2,6 \text{ m/s}^2$
Neistota	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

UPOZORNENIE

- Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu byť aplikované pri porovnaní elektrického náradia s iným náradím.
- Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku sa môžu použiť aj pre predbežný odhad zaťaženia.

VÝSTRAHA!

- Vibrácie a emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadaných hodnôt, to závisí od typu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, najmä však, s akým obrobkom sa pracuje. Snažte sa udržať zaťaženie vibráciami a hlukom na čo najnižšej úrovni. Medzi príklady opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami patrí používanie rukavíc pri používaní náradia a skrátenie pracovného času. V takom prípade je potrebné zvážiť všetky časti pracovného cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté a tie, v ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



Bezpečnostné upozornenia

● Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

VÝSTRAHA!

- **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, znázornenia a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradu.** Nedbalosť pri dodržiavaní následných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“, ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na prúdom napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) alebo elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- a) **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k vzniku úrazov.
- b) **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

- a) **Zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Napájací kábel nepoužívajte na iné účely, na nosenie elektrického náradia, na zavesenie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel musí byť v dostatočnej vzdialenosti od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo skrútené napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné do vonkajšieho prostredia.** Použitie vhodného predlžovacieho kábla určeného do exteriéru znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- a) **Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte logicky.** Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením do napájania a/alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté.** Keď pri prenášaní elektrického náradia budete mať prst na vypínači alebo elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete zapnuté, môže to spôsobiť nehodu.
- d) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otočnej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.

- e) **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasý a odev sa nesmú dostať do blízkosti pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- g) **Ak sú namontované zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak musia byť pripojené a správne používané.** Použitie odsávania môže znížiť ohrozenie prachom.
- h) **Nepodceňujte bezpečnosť a vždy sa riadte bezpečnostnými predpismi pre elektrické náradie, aj to aj v prípade, že ste oboznámení s používaním elektrického náradia a nepoužívate ho po prvýkrát.** Nepozorné konanie môže v niekoľkých sekundách spôsobiť závažné poranenia.
- Použitie a manipulácia s elektrickým náradím**
- a) **Elektrické náradie nevystavujte nadmernému zaťaženiu. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred nastavením prístroja, výmenou dielov nadstavcov alebo odložením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte integrovaný akumulátor.** Toto opatrenie zabráňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužité elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo si nečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Starostlivosti o elektrické náradie a nadstavce venujte náležitú pozornosť. Skontrolujte, či pohybujúce sa súčasti pracujú správne a či sa nezasekávajú, či nie sú časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, nadstavce atď. používajte podľa týchto pokynov.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväti a držadlá udržiavajte suché a bez stôp oleja a tuku.** Šmyklavé rukoväte a držadlá neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

Servis

a) **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.**

Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

● **Zníženie vibrácií a hluku**

Skráťte čas používania, používajte režimy s nízkymi vibráciami a nízkym hlukom a používajte osobné ochranné pomôcky na zníženie účinkov vibrácií a hluku.

Nasledujúce opatrenia pomáhajú znižovať riziká spojené s vibráciami a hlukom:

- Produkt používajte iba v súlade s jeho použitím podľa určenia a podľa popisu v tomto návode.
- Uistite sa, že produkt nie je poškodený a že je správne udržiavaný.
- Pre tento produkt používajte správne nastavenie a uistite sa, že sú bezchybné.
- Produkt držte bezpečne za rukoväť/držadlá.
- Produkt udržiavajte podľa pokynov a zabezpečte jeho adekvátne mazanie (ak je to možné).
- Svoj pracovný postup naplánujte tak, aby sa používanie produktov s vysokými vibráciami rozložilo na dlhšie časové obdobie.

● **Správanie v núdzovom prípade**

Oboznámte sa s používaním tohto produktu podľa tohto návodu na používanie. Zapamätajte si bezpečnostné upozornenia a bezpodmienečne ich dodržiavajte. To pomáha predchádzať rizikám a nebezpečenstvám.

- Pri používaní tohto produktu vždy postupujte obozretné, aby ste mohli včas identifikovať nebezpečenstvo a reagovať naň. Rýchly zásah môže zabrániť vážnym zraneniam a poškodeniam majetku.

- Produkt v prípade nesprávnej funkcie vypnite a odpojte ho od napájania. Nechajte ho skontrolovať kvalifikovaným technikom a v prípade potreby ho pred opätovným použitím nechajte opraviť.

● **Zvyškové riziká**

Aj keď používate tento produkt správne, existuje potenciálne riziko zranenia osôb a poškodenia majetku. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto produktu sa, okrem iného, môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenie zdravia vyplývajúce z vibrácií, ak sa produkt používa dlhší čas, nie je riadne ovládaný a udržiavaný.
- Zranenie osôb a vecné škody spôsobené chybnými reznými nástrojmi alebo náhlým nárazom do krytého predmetu počas používania.
- Riziko poranenia a vecných škôd od odletujúcich predmetov.

UPOZORNENIE

- ▶ Tento produkt generuje počas prevádzky elektromagnetické pole! Za určitých okolností môže toto pole ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty! Aby ste znížili nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa pred použitím produktu poradili s lekárom a výrobcom implantátu!

⚠ VÝSTRAHA!



Pred vykonávaním akýchkoľvek úprav produkt vypnite, odpojte od napájania a nechajte ho vychladnúť!

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!



Pílové listy môžu byť ostré a počas používania horúce. Pri manipulácii s pílovými listami noste vždy ochranné rukavice.

● Bezpečnostné upozornenia pre všetky píly

Metóda pílenia

- a)  **NEBEZPEČENSTVO! Rukami nezasahujte do priestoru pílenia ani blízko pílového kotúča.**

Druhou rukou držte prídavné držadlo alebo teleso motora. Ak pílu držíte obidvomi rukami, pílový kotúč vás nemôže zraníť.

- b) **Nesiahajte pod obrobok.** Ochranný kryt vás pod obrobkom nechráni pred pílovým kotúčom.
- c) **Hĺbkou rezu prispôsobte hrúbke obrobku.** Pod obrobkom by nemalo byť vidno viac než jeden celý zub.
- d) **Obrobok, ktorý idete píliť, nikdy nedržte v ruke ani na nohe. Obrobok upevnite na stabilný držiak.** Je dôležité obrobok dobre upevniť, aby ste znížili nebezpečenstvo telesného kontaktu, zaseknutia pílového kotúča alebo straty kontroly.
- e) **Elektrického náradia sa dotýkajte za izolované rukoväte, ak vykonávate prácu, pri ktorých by nadstavec mohol poškodiť napájací kábel alebo vlastný pripojovací kábel.** Pri kontakte so živým vedením môžu byť kovové časti elektrického náradia vystavené napätiu a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- f) **Pri pozdĺžnom rezaní vždy používajte doraz alebo rovnú vodiacu hranu.** Zlepší to presnosť rezu a zníži pravdepodobnosť, že sa pílový kotúč zasekne.
- g) **Vždy používajte pílové kotúče správnej veľkosti a s vhodným montážnym otvorom (napr. hviezdicovitým alebo okrúhlym).** Pílové kotúče, ktoré nepasujú k montážnym častiam píly, sa točia nepravidelne a vedú k strate kontroly.

- h) **Nikdy nepoužívajte poškodené alebo nesprávne podložky a skrutky pre pílové kotúče.** Podložky a skrutky pre pílové kotúče boli zostrojené špeciálne pre vašu pílu, aby zabezpečili optimálny výkon a prevádzkovú bezpečnosť.

● Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre všetky píly

Spätný ráz – príčiny a zodpovedajúce bezpečnostné upozornenia

- Spätný ráz je náhla reakcia v dôsledku zachyteného, zaseknutého alebo nesprávne zarovnaného pílového kotúča, ktorá vedie k tomu, že nekontrolovaná píla sa zdvihne a od obrobku sa pohne smerom k obsluhujúcej osobe;
- keď sa pílový kotúč zachytí alebo zasekne v zužujúcej sa pílenej štrbine, zablokuje sa a sila motora odrazí prístroj späť smerom k obsluhujúcej osobe;
- ak sa pílový kotúč v pílenom reze skrúti alebo je nesprávne zarovnaný, zuby zadnej hrany pílového kotúča sa môžu zachytiť v povrchu obrobku, čím sa pílový kotúč pohne z pílenej štrbiny a odrazí sa smerom k obsluhujúcej osobe.

Spätný ráz je výsledkom nesprávneho alebo chybného použitia píly. Tomu možno zabrániť vhodnými preventívnymi opatreniami, ako je opísané nižšie.

- a) **Pílu držte pevne obidvomi rukami a paže si dajte do takej polohy, v ktorej budete vedieť zvládnuť spätné sily. Vždy stojte vedľa pílového kotúča, nikdy pílový kotúč nemajte v jednej linii s telom.** Pri spätnom ráze sa môže pílový kotúč odraziť dozadu, obsluhujúca osoba ale môže silu spätného rázu zvládnuť vhodnými preventívnymi opatreniami.

- b) **Ak sa pilový kotúč zasekne alebo vy prestanete pracovať, vypnite pílu a nehybne ju držte v materiáli, až kým sa pilový kotúč nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte pílu z obrobku odstrániť alebo ju ťahať dozadu, pokiaľ sa pilový kotúč ešte hýbe. Inak môže nastať spätný ráz.**

Identifikujte a odstráňte príčinu zaseknutia pilového kotúča.

- c) **Ak chcete pílu, ktorá je zaseknutá v obrobku, znova naštartovať, pilový kotúč v pílenej štrbine vycentrujte a skontrolujte, či zuby píly nie sú zachytené v obrobku.** Ak je pilový kotúč zaseknutý, môže sa z obrobku pohnúť alebo spôsobiť spätný ráz, keď pílu znova naštartujete.
- d) **Veľké dosky podoprite, aby sa znížilo riziko spätného rázu spôsobeného zaseknutým pilovým kotúčom.** Veľké dosky sa môžu ohýbať pod vlastnou váhou. Dosky musia byť podopreté na oboch stranách, v blízkosti pílenej štrbiny aj na okraji.
- e) **Nepoužívajte tupé ani poškodené pilové kotúče.** Pilové kotúče s tupými alebo nesprávne zarovnanými zubmi spôsobujú z dôvodu príliš úzkej pílenej štrbiny zvýšené trenie, zaseknutie pilového kotúča a spätný ráz.
- f) **Pred pílením pevne dotiahnite nastavenia hĺbky a uhla rezu.** Ak sa nastavenia počas pílenia zmenia, pilový kotúč sa môže zaseknúť a spôsobiť spätný ráz.
- g) **Mimoriadne opatrní buďte pri pílení do existujúcich stien alebo iných oblastí, do ktorých nie je vidno.** Keď sa pilový kotúč ponára, môže sa pri pílení zaseknúť do ukrytých predmetov a spôsobiť spätný ráz.

● Špecifické bezpečnostné upozornenia pre túto pílu

Funkcia ochranného krytu

- a) **Pred každým použitím skontrolujte, či sa ochranný kryt správne zatvára. Pílu nepoužívajte, ak sa ochranný kryt nevie voľne pohybovať alebo sa nezatvára hneď. Ochranný kryt nikdy neupevňujte ani neuväzujte pevne, pretože pilový kotúč by tak nebol chránený.** Ak by píla nepozorovane padla na zem, ochranný kryt by sa mohol ohnúť. Uistite sa, že ochranný kryt sa vie voľne pohybovať a pri žiadnych uhloch ani hĺbkach rezu sa nedotýka pilového kotúča ani iných častí.
- b) **Skontrolujte stav a funkciu pružín ochranného krytu. Ak ochranný kryt a pružiny nepracujú správne, pred použitím dajte pílu opraviť.** Poškodené časti, lepkavé usadeniny alebo nahromadené triesky spôsobujú, že spodný ochranný kryt pracuje oneskorene.
- c) **Pri „ponornom reze“, ktorý sa nevykonáva v pravom uhle, zaistíte hlavnú dosku píly proti posúvaniu do strán.** Posúvanie do strán môže viesť k zaseknutiu pilového kotúča a tým k spätnému rázu.
- d) **Pílu neodkladajte na pracovný stôl ani na zem bez toho, aby ste pilový kotúč zakryli ochranným krytom.** Nechránený pilový kotúč, ktorý sa točí zotrvačne, posúva pílu opačným smerom a pili všetko, čo mu príde do cesty. Preto majte na pamäti zotrvačnosť píly.

● Doplnujúce pokyny

- Nepoužívajte brúsne kotúče.
- Používajte len pilové kotúče s priemerom zodpovedajúcim nápisom na pile.
- Pri opracovávaní dreva alebo materiálov, pri ktorých vzniká zdravie ohrozujúci prach, musíte prístroj pripojiť k vhodnému a overenému odsávaciemu zariadeniu.

- Pri pílení dreva noste protiprachovú masku.
- Používajte len odporúčané pílové kotúče.
- Vždy noste ochranu sluchu.
- Vyhňte sa prehriatiu hrotov zubov píly.
- Pri pílení plastu sa vyhnite roztopeniu plastu.
- Používajte správny pílový kotúč podľa obrobku, ktorý idete píliť.
- Používajte len výrobcom určené pílové kotúče, ktoré zodpovedajú norme EN 847-1, ak sú určené na rezanie dreva alebo podobných materiálov.
- Náradie smú používať len vyškolené a skúsené osoby, ktoré ovládajú zaobchádzanie s náradím.
- Pílové kotúče s roztrhnutým telesom sa musia vyradiť z prevádzky (oprava nie je povolená).
- Maximálne otáčky uvedené na náradí sa nesmú prekročiť. Ak je uvedený rozsah otáčok, musíte ho dodržať.

Pílové kotúče (symboly)

VÝSTRAHA!



Noste ochranné rukavice!



Noste ochranu dýchacích ciest!



Noste ochranné okuliare!



Noste ochranu sluchu!

● Bezpečnostné upozornenia pre obrusovacie stroje

- a) **Ochranný kryt, ktorý patrí k elektrickému náradíu, musí byť bezpečne pripevnený a nastavený tak, aby sa dosiahla najvyššia úroveň bezpečnosti, t. j. aby bola smerom k obsluhujúcej osobe otvorená čo najmenšia možná časť brúsneho telesa.** Vy aj osoby v blízkosti sa držte mimo úrovne rotujúceho brúsneho kotúča. Ochranný kryt by mal obsluhujúcu osobu chrániť pred úlomkami a náhodným kontaktom s brúsnym telesom.
- b) **S elektrickým náradím používajte výlučne rezné kotúče pokryté diamantovou vrstvou.** To, že k svojmu elektrickému náradíu môžete pripievať príslušenstvo, nezaručuje jeho bezpečné používanie.
- c) **Prípustný počet otáčok nastavca musí byť aspoň taký vysoký ako maximálny počet otáčok uvedený na elektrickom náradí.** Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie ako je povolené, sa môže zlomiť a odletieť.
- d) **Brúsne kotúče sa môžu používať iba na odporúčané spôsoby použitia. Napríklad: Nikdy nebrúste bočným povrchom obrusovacieho kotúča.** Obrusovacie kotúče sú určené na odstránenie materiálu okrajom kotúča. Bočná sila na tieto kotúče môže spôsobiť ich zlomenie.
- e) **Vždy používajte nepoškodené upínacie príruby správnej veľkosti a tvaru pre brúsny kotúč, ktorý ste vybrali.** Vhodné príruby podporujú brúsny kotúč, a tým znižujú nebezpečenstvo jeho zlomenia.
- f) **Nepoužívajte opotrebované brúsne kotúče z väčšieho elektrického náradia.** Brúsne kotúče pre väčšie elektrické náradie nie sú navrhnuté pre vyššie rýchlosti menšieho elektrického náradia a môžu sa zlomiť.

- g) **Vonkajší priemer a hrúbka nadstavca musia zodpovedať rozmerom vášho elektrického náradia.** Nesprávne dimenzované nadstavce nemôžu byť primerane chránené ani kontrolované.
- h) **Brúsne kotúče a príruby musia presne sadnúť na navijacie vreteno na elektrickom náradí.** Nadstavce, ktoré nesedia presne na brúsne vreteno na elektrickom náradí, sa točia nepravidelne, veľmi silno vibrujú a môžu spôsobiť stratu kontroly.
- i) **Nepoužívajte poškodené brúsne kotúče.** Pred každým použitím skontrolujte, či sa brúsne kotúče neštiepia alebo nepraskajú. Ak elektrické náradie alebo brúsny kotúč spadne, skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu, alebo použite nepoškodený brúsny kotúč. Po skontrolovaní a nasadení brúsneho kotúča sa vy aj osoby v blízkosti držte mimo úrovne rotujúceho brúsneho kotúča a na minútu nechajte prístroj bežať maximálnou rýchlosťou. Poškodené brúsne kotúče sa počas tejto skúšky zvyčajne zlomia.
- j) **Noste osobné ochranné pomôcky. V závislosti od spôsobu použitia noste ochranu tváre, ochranu očí alebo ochranné okuliare. Ak je to vhodné, používajte protiprachovú masku, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktoré vás ochránia pred malými časticami abrazíva a materiálu.** Oči by mali byť chránené pred úlomkami vznikajúcimi pri rôznych aplikáciách. Protiprachová maska alebo respirátor musí filtrovať prach vznikajúci počas používania. Ak ste dlho vystavení hlasnému hluku, môžete utrpieť stratu sluchu.
- k) **Udržujte ostatné osoby v bezpečnej vzdialenosti od vášho pracovného priestoru. Každý, kto vchádza do pracovného priestoru, musí nosiť osobné ochranné pomôcky.** Úlomky obrobku alebo zlomené kúsky nadstavca môžu odletieť a spôsobiť zranenie aj mimo priameho pracovného priestoru.
- l) **Ak môže nadstavec pri práci naraziť na skryté elektrické vedenia alebo na vlastný sieťový kábel, držte prístroj len za izolované plochy rukoväte.** Pri kontakte so živým vedením môžu byť kovové časti zariadenia vystavené napätiu a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- m) **Napájací kábel sa nesmie nachádzať v blízkosti rotujúceho nadstavca.** Ak stratíte kontrolu nad prístrojom, môže sa prerezať alebo zachytiť napájací kábel a ruky alebo prsty sa môžu dostať do rotujúceho nadstavca.
- n) **Nikdy neodkladajte elektrické náradie, pokiaľ sa nadstavec úplne nezastaví.** Rotujúci nadstavec sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, čo môže spôsobiť stratu kontroly nad elektrickým náradím.
- o) **Elektrické náradie nenechávajte bežať pri prenášaní.** Do odevu sa vám môže náhodne zachytiť rotujúci nadstavec a nadstavec sa vám môže zarezať do tela.
- p) **Vetracie otvory elektrického náradia pravidelne čistite.** Ventilátor motora vtiahne prach do telesa a silné hromadenie kovového prachu môže spôsobiť elektrické nebezpečenstvo.
- q) **Nepoužívajte elektrické náradie v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry môžu spôsobiť vznietenie týchto materiálov.
- r) **Nepoužívajte nadstavce, ktoré vyžadujú kvapalné chladivo.** Použitie vody alebo iných chladiacich kvapalín môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

● **Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre obrusovanie**

Spätný ráz a zodpovedajúce bezpečnostné upozornenia

Spätný ráz je náhla reakcia v dôsledku zaseknutého alebo uviaznutého rotujúceho brúsneho kotúča. Zaseknutie alebo uviaznutie vedie k náhlemu zastaveniu rotujúceho nadstavca.

V dôsledku toho elektrické náradie nekontrolovane zrýchli svoj pohyb proti smeru otáčania nadstavca v blokovanom bode.

Ak sa, napríklad brúsny kotúč zasekne alebo uviazne v obrobru, hrana brúsneho kotúča ponorená do obrobru sa môže zachytiť a tým zlomiť brúsny kotúč alebo spôsobiť spätný ráz. Brúsny kotúč sa potom pohybuje smerom k operátorovi alebo od neho, v závislosti od smeru otáčania kotúča v mieste blokovania. Pri tom sa brúsne kotúče môžu zlomiť.

Spätný ráz je výsledkom nesprávneho alebo chybného použitia elektrického náradia. Tomu možno zabrániť vhodnými preventívnymi opatreniami, ako je opísané nižšie.

- a) **Elektrické náradie držte pevne a telo a ramená dajte do polohy, kde môžete absorbovať spätné sily.** Počas rozbiehania náradia vždy používajte pomocnú rukoväť, ak je ňou náradie vybavené, aby ste mali čo najväčšiu možnú kontrolu nad spätnými rázmi alebo reakčnými momentami. Obsluha môže pomocou preventívnych opatrení zvládnuť spätný ráz a reakčné sily.
- b) **Nikdy nedávajte ruku do blízkosti rotujúcich nadstavcov.** Nadstavec sa môže počas spätného rázu pohybovať smerom k vašej ruke.
- c) **Vyhňte sa oblasti pred a za rotujúcim obrusovacím kotúčom.** Spätný ráz posúva elektrické náradie v opačnom smere, ako je pohyb brúsneho kotúča v mieste blokovania.

- d) **Obzvlášť opatrne pracujte v rohoch, na ostrých hranách atď. Zabráňte tomu, aby sa nadstavec odrážal od obrobru a zasekával sa.** Rotujúci nadstavec má tendenciu uviaznuť v rohoch, na ostrých hranách alebo po odrazení. To spôsobuje stratu kontroly alebo spätný ráz.
- e) **Nepoužívajte reťazový ani ozubený pilový kotúč, ani segmentovaný diamantový kotúč so štrbinami širšími než 10 mm.** Takéto nadstavce spôsobujú spätný ráz alebo stratu kontroly nad elektrickým náradím.
- f) **Zabráňte zablokovaniu obrusovacieho kotúča alebo nadmernému prítlaku. Nevykonávajte príliš hlboké rezy.** Prefaženie obrusovacieho kotúča zvyšuje jeho namáhanie a náchylnosť na zablokovanie alebo zaseknutie a tým aj možnosť spätného rázu alebo zlomenia brúsneho telesa.
- g) **Ak sa obrusovací kotúč zasekne alebo vy prestanete pracovať, vypnite napájanie prístroja a držte ho v stabilnej polohe, až kým sa kotúč nezastaví.** Nikdy sa nepokúšajte vytiahnuť z rezu ešte bežiaci obrusovací kotúč, v opačnom prípade môže dôjsť k spätnému rázu. Identifikujte a odstráňte príčinu zaseknutia.
- h) **Ak je elektrické náradie v obrobru, nezapínajte ho znova.**
- i) **Pred opatrným pokračovaním v rezaní nechajte obrusovací kotúč dosiahnuť svoju plnú rýchlosť.** V opačnom prípade sa kotúč môže zaseknúť, vyskočiť z obrobru alebo spôsobiť spätný ráz.
- j) **Platne alebo veľké obrobyk podprite, aby sa znížilo riziko spätného rázu spôsobeného zaseknutým obrusovacím kotúčom.** Veľké obrobyk sa môžu ohýbať pod vlastnou váhou. Obrobok musí byť podporený na oboch stranách kotúča, v blízkosti rezu aj na okraji.

- k) **Buďte zvlášť opatrní pri „vreckových rezoch“ v existujúcich stenách alebo v iných neviditeľných oblastiach.** Ponorený obrusovací kotúč môže pri rezaní spôsobiť spätný ráz a naraziť do plynových alebo vodovodných potrubí, elektrických vedení alebo iných predmetov.

● Doplňujúce pokyny

Povolené konštrukcie diamantového kotúča

S diamantovou vrstvou, priemer kotúča 89 mm, hrúbka kotúča max. 1,8 mm

- Vždy noste protiprachovú masku!
- Vždy noste ochranu sluchu!

Originálne príslušenstvo/pomocné prístroje

- Používajte len také príslušenstvo a pomocné prístroje, ktoré sú uvedené v návode na použitie, príp. ktorých upínanie je kompatibilné s prístrojom.

Rezný pilový kotúč (symboly)

VÝSTRAHA!



Noste ochranu sluchu!



Noste ochranné okuliare!



Noste bezpečnostnú obuv!



Noste ochranné rukavice!



Noste ochranu dýchacích ciest!



Nepovolené na mokré brúsenie!



Povolený priemer náradia



Nepovolené na bočné brúsenie

● Bezpečnostné upozornenia pre brúsne nástroje

a) Všeobecné

Brúsne nástroje sú krehké, preto je pri zaobchádzaní s brúsnymi nástrojmi potrebná mimoriadna opatrnosť. Používanie poškodených, nesprávne napnutých alebo nesprávne nasadených brúsnych nástrojov je nebezpečné a môže viesť k vážnym zraneniam.

b) Manipulácia, preprava a skladovanie

S brúsnymi nástrojmi manipulujte opatrne a prepravujte ich taktiež opatrne. Brúsne nástroje skladujte tak, aby neboli vystavené žiadnemu mechanickému poškodeniu ani škodlivým vplyvom okolia.

Vyhňte sa život ohrozujúcemu nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom!

- Pravidelne kontrolujte stav prístroja, sieťového kábla a sieťovej zástrčky. Prístroje s poškodenými časťami už nepoužívajte. Nikdy prístroj neotvárajte. Poškodené prístroje, poškodený sieťový napájací kábel alebo poškodená sieťová zástrčka predstavujú život ohrozujúce nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Opravy alebo výmeny smie vykonávať len servisné centrum alebo elektrikár.
- Prístroj nepoužívajte, keď je vlhký, ani vo vlhkom prostredí.
- Ak pracujete vonku, prístroj zapojte cez prúdový chránič s vypínacím prúdom nie väčším ako 30 mA. Používajte len predlžovací kábel vhodný do exteriéru.

UPOZORNENIE

- ▶ Sieťový kábel držte vždy mimo okruhu pôsobenia produktu a vedte ho preč od produktu smerom dozadu.

VÝSTRAHA!

Chráňte sa pred laserovým žiarením!



$P_{\text{max.}} < 1 \text{ mW}$ • $\lambda 650 \text{ nm}$

EN 60825-1:2014

Prístroj obsahuje laser triedy 2

- ▶ Laserom nikdy nemiete na osoby ani zvieratá.
- ▶ Nikdy sa nepozerajte priamo do laseru. Laser môže vyvolať poškodenie zraku.
- ▶ Laserovým lúčom nikdy nemiete na materiály, ktoré silno odrážajú svetlo. Nebezpečenstvo spôsobené odrazeným svetlom.
- ▶ Akékoľvek nastavenie na zosilnenie laserového lúča je zakázané. Hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- ▶ Za škody spôsobené manipuláciou s laserovým zariadením a nedodržaním bezpečnostných upozornení nepreberáme záruku.
- ▶ Pozor, ak používate iné ovládacie alebo nastavovacie zariadenia než tu uvedené alebo využívate iný postup, môže to viesť k nebezpečnému vystaveniu žiareniu.

UPOZORNENIE

- ▶ Ak produkt nepoužívate v súlade s návodom na použitie od výrobcu, môže to ovplyvniť plánovanú ochranu.

● **Bezpečnostné upozornenia pre batérie/nabíjateľné batérie**

-  **OHROZENIE ŽIVOTA!** Batérie/nabíjateľné batérie udržiavajte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc!



NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!

Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Batérie/nabíjateľné batérie neskratujte ani neatvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo prasknutie.

- Batérie/nabíjateľné batérie nikdy nevhadzujte do ohňa ani do vody.
- Na batérie/nabíjateľné batérie nikdy nevyvíjajte mechanické zaťaženie.

Riziko vytečenia batérii/nabíjateľných batérii

- Vyhnite sa extrémnym podmienkam a teplotám okolia, ktoré by mohli ovplyvniť batérie/nabíjateľné batérie, napr. radiátorom/priamemu slnečnému žiareniu.
- Ak batérie/nabíjateľné batérie vytečú, zabráňte tomu, aby sa pokožka, oči a sliznica dostali do kontaktu s chemikáliou! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vytečené alebo poškodené batérie/nabíjateľné batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť podráždenie. Vždy, keď sa takéto niečo vyskytne, použite vhodné ochranné rukavice.

- V prípade, že batérie/nabíjateľné batérie vytiekli, ihneď ich odstráňte z produktu, aby sa predišlo poškodeniam.
- Keď produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte batérie/nabíjateľné batérie.

Riziko poškodenia produktu

- Používajte výlučne špecifikovaný typ batérii/nabíjateľných batérii!
- Batérie/nabíjateľné batérie vkladajte podľa označených pólov (+) a (-) na batérii/nabíjateľnej batérii a na produkte.
- Pred vložením vyčistite kontakty na batérii/nabíjateľnej batérii a v priehradke na batérie suchou handrou bez vlákien alebo vatovými tyčinkami!
- Vybité batérie/nabíjateľné batérie z produktu ihneď vyberte.

● Prevádzka

● Vloženie/výmena batérii

1. Kryt priehradky na batérie [14] otvorte vhodným krížovým skrutkovačom.
2. Vyberte použitú batériu, ak tam je.
3. Vložte novú 3 V gombíkovú batériu (typ CR2032) správne podľa polaritu. Kryt priehradky na batérie pevne naskrutkujte naspäť.

POZOR!

- Pozor, ak používate iné ovládacie alebo nastavovacie zariadenia než tu uvedené alebo využívajte iný postup, môže to viesť k nebezpečnému vystaveniu žiareniu.

UPOZORNENIE

- Produkt je vybavený sieťovou/svetelnou kontrolkou [5]. Sieťová/svetelná kontrolka zasvieti nazeleno, akonáhle produkt zapojíte do napájania. Sieťová/svetelná kontrolka tým signalizuje, že produkt je pod napätím.

● Kontrola hlavnej dosky/ ochranného krytu

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!



Pred tým, ako začnete na produkte vykonávať akékoľvek práce, vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

- ☐ Pred každým použitím skontrolujte plynulý chod/pohyblivosť hlavnej dosky [7].
- ☐ Stlačte blokovanie zapínania [2] a podržte ho v tejto polohe. Spustíte dolu ponorný rez. Tým skontrolujete funkčnosť hlavnej dosky. Hlavná doska sa musí plynulo pohybovať a nesmie sa zaseknúť.
- ☐ Po uvoľnení musí hlavná doska plynulo a sama od seba skočiť späť do pôvodnej polohy.

● Zapnutie a vypnutie

Zapnutie

1. Stlačte blokovanie zapínania [2] a podržte ho v tejto polohe.
2. Stlačte vypínač [3]. Keď produkt nabehne, môžete blokovanie zapínania opäť uvoľniť.

Vypnutie

- ☐ Uvoľnite vypínač [3].

POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!



Keď s produktom manipulujete alebo pracujete, vždy noste ochranné rukavice.

POZOR! NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA OSÔB A POŠKODENIA MAJETKU!

- Pri manipulácii s pílovým listom noste rukavice. Predídete tak porezaniu.
- Nepoužívajte tupé, prasknuté, ohnuté alebo poškodené pílové listy.
- Pred rezaním skontrolujte, či obrobok neobsahuje skryté cudzie predmety, ako sú klinec alebo skrutky. Odstráňte ich.
- Vždy používajte vhodný pílový list.
- Obrobok zaistite pomocou upínacích zariadení na pracovnom stole.
- Na pílenie používajte iba taký tlak, aký je práve potrebný. Nadmerný tlak môže spôsobiť ohnutie a zlomenie pílového listu.
- Ak sa pílový list zasekne, okamžite produkt vypnite. Roztiahnite rez a opatrne vytiahnite pílový list.
- Počas práce vždy stojte bokom k produktu.
- Zabezpečte vetranie pracoviska.
- Pri práci sa vyhnite nadmernému namáhaniu produktu.

● Voľba hĺbky rezu

UPOZORNENIE

- Hĺbkou rezu odporúčame nastaviť o pribl. 2 mm väčšiu, než je hrúbka materiálu. Dosiahnete tak čistý rez.

1. Uvoľnite rýchlopínaciu páku na voľbe hĺbky rezu [9].
2. Na stupnici nastavte požadovanú hĺbkou rezu [8].
3. Rýchlopínaciu páku naspäť upevnite.

● Montáž paralelného dorazu

1. Uvoľnite skrutku na paralelný doraz [12] na hlavnej doske [7].
2. Paralelný doraz [10] vložte do držiaka na paralelný doraz [11].
3. Skrutku na paralelný doraz naspäť dotiahnite.

● Manipulácia s ponornou pilou

1. Produkt položte na materiál. Produkt zarovnajete s paralelným dorazom [10], ak tam je, alebo s vyznačenou líniou.
2. Stlačte blokovanie zapínania [2] a podržte ho v tejto polohe. Stlačte vypínač [3].
3. Produkt zatlačte dopredu tak, aby sa ponorná píla spustila dolu. Teraz môžete uvoľniť blokovanie zapínania.
4. Pilte primeraným tlakom.

● Typy pilových kotúčov

Dodané typy pilových kotúčov pokrývajú najbežnejšie oblasti použitia:

Typ/popis	Použitie
HSS pilový kotúč 24 Z89/60 Ø 89 mm 60 zubov	☐ Mäkké drevo ☐ Mäkké materiály
HSS pilový kotúč 25 Z89/80 Ø 89 mm 80 zubov	☐ Mäkké drevo ☐ Mäkké materiály

Typ/popis	Použitie
Diamantový rezný kotúč 23 Z89 Ø 89 mm	☐ Keramika ☐ Kameň
TCT pilový kotúč 26 Z89/30 Ø 89 mm 30 zubov	☐ Drevo ☐ Plast

● Označenie reznej línie

- Priezor na reznú líniu slúži na presné vedenie produktu po reznej línii naznačenej na obrobku.
- Pre rez na mieru položte produkt na obrobok tak, aby sa označenie rezu objavilo v priezore na reznú líniu [13].

● Zapojenie odsávania

UPOZORNENIE

- Ak dlhšie opracováate drevo a hlavne materiály, pri ktorých vzniká zdravie ohrozujúci prach, produkt zapojte k externému zariadeniu na odsávanie prachu, ktoré je vhodné na daný materiál.
- Skontrolujte správne upevnenie odsávania prachu.
- Dodržiavajte návod na použitie zariadenia na odsávanie prachu.
- Dodržiavajte predpisy platné vo vašej krajine pre materiály, ktoré sa majú spracovať.
- Odsávaciu hadicu [27] zasuňte do prípojky na odsávanie prachu [15] a zahuspruňte ju.
- K odsávacej hadici pripojte povolené odsávanie prachu a triesok.

● Výmena pilového kotúča

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!



Pred tým, ako začnete na produkte vykonávať akékoľvek práce, vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

1. Stlačte aretáciu vretena [16]. Imbusovým kľúčom [20] uvoľnite uťahovaciu skrutku [18] (otvárajte otočením v smere hodinových ručičiek). Vyberte uťahovaciu skrutku [18] a upínaciu prírubu [17] (pozri aj obr. B).
2. Hĺbku rezu nastavte do maximálnej polohy.
3. Stlačte blokovanie zapínania [2] a podržte ho v tejto polohe. Hlavnú dosku [7] otočte smerom hore.
4. Vyberte pílový kotúč [19].
5. Nový pílový kotúč vložte podľa popisu vyššie, len v opačnom poradí.
6. Stlačte aretáciu vretena (až kým nezacvakne) a imbusovým kľúčom uvoľnite uťahovaciu skrutku.
 - Šípka na pílovom kotúči musí sedieť so šípkou smeru otáčania ↷ (smer chodu, označený na produkte).

● Zapnutie a vypnutie laseru

Zapnutie

- Stlačte vypínač (laser) [21].

Vypnutie

- Znova stlačte vypínač (laser) [21].

UPOZORNENIE

- ▶ Ak je batéria vybitá, vymeňte ju za novú 3 V gombíkovú batériu (typ CR2032).
- ▶ Uhlíkové kefy dajte vymeniť výrobcovi, jeho zákazníkovej službe alebo podobne kvalifikovanej osobe.
- Priestor okolo ochranného krytu udržiavajte vždy čistý. Prach a triesky odstráňte štetcom alebo stlačeným vzduchom.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Výmenu sieťovej zástrčky alebo napájacieho kábla smie vykonávať len výrobca produktu alebo jeho zákaznícka služba. Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti produktu.

● Čistenie a starostlivosť

⚠ VÝSTRAHA!



Pred revíziou, údržbou alebo čistením vypnite produkt, odpojte od napájania a nechajte ho vychladnúť!

● Čistenie

- Dbajte na to, aby žiadne kvapaliny nevnikli do vnútra produktu.
- Produkt vždy udržiavajte čistý, suchý a zbavený oleja alebo mazív. Po každom použití a pred uskladnením odstráňte prach z produktu.
- Pravidelné riadne čistenie pomáha zaistiť bezpečné používanie a predlžuje životnosť produktu.
- Produkt vyčistite suchou handrou. Na ťažko prístupné miesta použite mäkkú kefku.

UPOZORNENIE

- ▶ Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne alebo iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchové plochy.

● Údržba

- Produkt je bezúdržbový.
- Pred a po každom použití skontrolujte produkt a príslušenstvo (napr. pílové listy), či nie sú opotrebované a poškodené. V prípade potreby ich nahradte novými podľa popisu v tomto návode na používanie. Pritom rešpektujte technické požiadavky (pozrite „Technické údaje“).
- Skontrolujte poškodenie krytov a ochranných zariadení a správne upevnenie. V prípade potreby ich vymeňte.
- Tupé, ohnuté alebo poškodené pílové listy vymeňte.

● Oprava

- Vo vnútri tohto produktu nie sú žiadne súčasti, ktoré môže používateľ opraviť sám. Obráťte sa na kvalifikovaného odborníka a nechajte produkt skontrolovať a opraviť.

● Skladovanie

- Vyčistite produkt (pozrite „Čistenie“).
- Produkt a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a dobre vetranom mieste bez mrazu.
- Produkt skladujte vždy na deťom neprístupnom mieste.
- Produkt skladujte v prenosnom kufríku.

● Preprava

- Produkt prenášajte v prenosnom kufríku.
- Produkt chráňte pred nárazmi a silnými vibráciami, ktoré sa vyskytujú najmä pri preprave vo vozidlách.
- Produkt zabezpečte proti zošmyknutiu a prevráteniu.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie/akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 453428_2307) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

● EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

IAN: 453428_2307
Identifikácia produktu: PARKSIDE Elektrická ponorná píla
Číslo modelu: HG09158

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo odkazy na iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-5:2014
EN 60745-2-22:2011+A11:2013
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
Smernica 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm	03.08.2023		
Miesto	Dátum	ppa.Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa.Jens Buchheim Authorised Signatory

SK



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	71
Einleitung	Seite	71
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	71
Lieferumfang	Seite	72
Teilebeschreibung	Seite	72
Technische Daten	Seite	72
Sicherheitshinweise	Seite	73
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	73
Vibrations- und Geräuschkinderung	Seite	76
Verhalten im Notfall	Seite	76
Restrisiken	Seite	77
Sicherheitshinweise für alle Sägen	Seite	77
Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen	Seite	78
Spezifische Sicherheitshinweise für diese Säge	Seite	79
Ergänzende Anweisungen	Seite	80
Sicherheitshinweise für Trennschleifmaschinen	Seite	80
Weitere Sicherheitshinweise für Trennschleifanwendungen	Seite	82
Ergänzende Anweisungen	Seite	83
Sicherheitshinweise für Schleifwerkzeuge	Seite	84
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus	Seite	85
Betrieb	Seite	85
Batterie einsetzen/wechseln	Seite	85
Grundplatte/Schutzhaube prüfen	Seite	86
Ein- und ausschalten	Seite	86
Schnitt-Tiefe vorwählen	Seite	86
Parallelanschlag montieren	Seite	87
Handhabung der Tauchsäge	Seite	87
Sägeblatt-Typen	Seite	87
Markierung Schnittlinie	Seite	87
Staubabsaugung anschließen	Seite	87
Sägeblatt wechseln	Seite	87
Laser ein- und ausschalten	Seite	88

Reinigung und Pflege Seite 88

 Reinigung Seite 88

 Wartung Seite 89

 Reparatur Seite 89

 Lagerung Seite 89

 Transport Seite 89

Entsorgung Seite 89

Garantie Seite 90

 Abwicklung im Garantiefall Seite 90

Service Seite 90

EU-Konformitätserklärung Seite 91

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Schalten Sie das Produkt aus, trennen Sie es vom Stromnetz und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen oder wenn das Produkt nicht verwendet wird.
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	Risiko eines elektrischen Schlags!		Wechselstrom/-spannung
	Maximale Schnitt-Tiefe		Gleichstrom/-spannung
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

ELEKTRO-TAUCHSÄGE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Elektro-Tauchsäge (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) eignet sich zum Sägen von Längs- und Querschnitten im Tauchsägeschnitt mit fester Auflage in folgende Materialien:

- Vollholz
- Spanplatten
- Sperrholz
- Aluminium
- Fliesen
- Gestein
- Kunststoff
- Leichtbaustoffe

Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für ähnliche Einsatzbereiche bestimmt.

Beachten Sie alle anwendbaren lokalen Sicherheitsvorschriften, Normen und Verordnungen. Die Verwendung von lärmenden Elektrowerkzeugen kann gemäß nationalen oder lokalen Vorschriften nur zu bestimmten Zeiten erlaubt sein.

Lieferumfang

 **WARNUNG!**

► Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsrisiko!

- 1 Elektro-Tauchsäge
- 1 TCT-Sägeblatt Z89/30
- 1 Trennscheibe diamantiert
- 1 HSS-Kreissägeblatt Z89/60
- 1 HSS-Kreissägeblatt Z89/80
- 1 Parallelanschlag
- 1 Absaugschlauch
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Tragekoffer
- 1 Knopfzelle (Typ: CR2032)
- 1 Bedienungsanleitung

Teilebeschreibung

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

- 1 Vorderer Handgriff
- 2 Einschaltperre
- 3 Ein-/Aus-Schalter
- 4 Hinterer Handgriff
- 5 Netz-Ein-/Kontrollleuchte

- 6 Anschlussleitung
- 7 Grundplatte
- 8 Skala für Schnitt-Tiefe
- 9 Schnitt-Tiefenvorwahl
- 10 Parallelanschlag
- 11 Parallelanschlagaufnahme
- 12 Schraube für Parallelanschlag
- 13 Schnittlinien-Sichtfenster

Abbildung A

- 14 Abdeckung des Batteriefachs
- 15 Anschluss zur Staubabsaugung
- 16 Spindelarretierung

Abbildung B

- 17 Klemmflansch
- 18 Spannschraube
- 19 Sägeblatt
- 20 Innensechskantschlüssel

Abbildung C

- 21 Ein-/Aus-Schalter (Laser)
- 22 Laseraustrittsöffnung

Abbildung D

- 23 Trennscheibe diamantiert
- 24 HSS-Kreissägeblatt Z89/60
- 25 HSS-Kreissägeblatt Z89/80
- 26 TCT-Sägeblatt Z89/30
- 27 Absaugschlauch

Technische Daten

Elektro-Tauchsäge		PTS 710 B2	
Modellnummer	HG09158	VDE-Stecker	
	HG09158-CH	CH-Stecker	
Nennleistung	710 W		
Nennspannung	230 V~, 50 Hz (Wechselstrom)		
Leerlaufdrehzahl n/n ₀	5500 min ⁻¹		
Max. Schnitt-Tiefe	27 mm		
Gewindemaß	M6		
Schutzklasse	II (Doppelisolierung)		

Geräusch- und Vibrationsinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{PA} = 100 \text{ dB}$
Unsicherheit	$K_{PA} = 3 \text{ dB}$
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 111 \text{ dB}$
Unsicherheit	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

WARNUNG!



Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert

Sägen von Holz	$a_{h,W} = 2,2 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Sägen von Metall	$a_{h,M} = 2,6 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

HINWEIS

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- ▶ Die Schvings- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Sicherheitshinweise

● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegendenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegendenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

● Vibrations- und Geräuschminderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und trennen Sie es vom Netz. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

HINWEIS

- Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

⚠️ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus, trennen Sie es vom Stromnetz und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen durchführen!

⚠️ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!



Sägeblätter können scharf sein und während des Gebrauchs heiß werden. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit Sägeblättern hantieren.

● Sicherheitshinweise für alle Sägen

Sägeverfahren

- a)  **GEFAHR! Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt.** Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse. Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.
- b) **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.
- c) **Passen Sie die Schnitt-Tiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
- d) **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme.** Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.

e) **Fassen Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.

f) **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.

g) **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z. B. sternförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.

h) **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -schrauben.** Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

● Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen

Rückschlag – Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise

– Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt;

- wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt das Gerät in Richtung der Bedienperson zurück;
- wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Oberfläche des Werkstücks verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt herausbewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen.** Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.
- b) **Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.

- c) **Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind.** Klemmt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
- d) **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern.** Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, sowohl in der Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.
- e) **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- f) **Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitt-Tiefen und Schnitt-Winkeleinstellungen fest.** Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.
- g) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

● **Spezifische Sicherheits- hinweise für diese Säge**

Funktion der Schutzhaube

- a) **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die Schutzhaube niemals fest; dadurch wäre das Sägeblatt ungeschützt.** Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die Schutzhaube verbogen werden. Stellen Sie sicher, dass die Schutzhaube sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.
- b) **Überprüfen Sie Zustand und Funktion der Feder für die Schutzhaube. Lassen Sie die Säge vor dem Gebrauch warten, wenn Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten.** Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.
- c) **Sichern Sie beim „Tauschnitt“, der nicht rechtwinklig ausgeführt wird, die Grundplatte der Säge gegen seitliches Verschieben.** Ein seitliches Verschieben kann zum Klemmen des Sägeblattes und damit zum Rückschlag führen.
- d) **Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt.** Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit der Säge.

● Ergänzende Anweisungen

- Verwenden Sie keine Schleifscheiben.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter mit Durchmessern entsprechend den Aufschriften auf der Säge.
- Beim Bearbeiten von Holz oder Materialien, bei denen gesundheitsgefährdender Staub entsteht, ist das Gerät an eine passende, geprüfte Absaugvorrichtung anzuschließen.
- Tragen Sie beim Sägen von Holz eine Staubschutzmaske.
- Verwenden Sie nur empfohlene Sägeblätter.
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz.
- Vermeiden Sie ein Überhitzen der Sägezahnspitzen.
- Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoff ein Schmelzen des Kunststoffs.
- Verwenden Sie das richtige Sägeblatt entsprechend dem zu sägenden Werkstoff.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller festgelegte Sägeblätter, die, falls sie zum Schneiden von Holz oder ähnlichen Werkstoffen vorgesehen sind, EN 847-1 entsprechen.
- Werkzeuge dürfen nur von ausgebildeten und erfahrenen Personen, die den Umgang mit Werkzeugen beherrschen, benutzt werden.
- Kreissägeblätter mit gerissenen Körpern müssen ausgemustert werden (Instandsetzung ist nicht zulässig).
- Die auf dem Werkzeug angegebene Höchstdrehzahl darf nicht überschritten werden. Soweit angegeben, muss der Drehzahlbereich eingehalten werden.

Kreissägeblätter (Symbole)

⚠️ WARNUNG!



Schutzhandschuhe tragen!



Atemschutz tragen!



Schutzbrille tragen!

⚠️ WARNUNG!



Gehörschutz tragen!

● Sicherheitshinweise für Trennschleifmaschinen

- a) **Die zum Elektrowerkzeug gehörende Schutzhaube muss sicher angebracht und so eingestellt sein, dass ein Höchstmaß an Sicherheit erreicht wird, d. h. der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers zeigt offen zur Bedienperson.** Halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene der rotierenden Schleifscheibe auf. Die Schutzhaube soll die Bedienperson vor Bruchstücken und zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper schützen.
- b) **Verwenden Sie ausschließlich diamantbesetzte Trennscheiben für Ihr Elektrowerkzeug.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- c) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- d) **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden.**

Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.

Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.

- e) **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.**
Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs.
- f) **Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen.** Schleifscheiben für größere Elektrowerkzeuge sind nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und können brechen.
- g) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.**
Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- h) **Schleifscheiben und Flansche müssen genau auf die Schleifspindel Ihres Elektrowerkzeugs passen.**
Einsatzwerkzeuge, die nicht genau auf die Schleifspindel des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- i) **Verwenden Sie keine beschädigten Schleifscheiben.** Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung die Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse. Wenn das Elektrowerkzeug oder die Schleifscheibe herunterfällt, überprüfen Sie, ob es/sie beschädigt ist, oder verwenden Sie eine unbeschädigte Schleifscheibe. Wenn Sie die Schleifscheibe kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene der rotierenden Schleifscheibe auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Schleifscheiben brechen meist in dieser Testzeit.
- j) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- k) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- l) **Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- m) **Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.

- n) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- o) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden, und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- p) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- q) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- r) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

● Weitere Sicherheitshinweise für Trennschleifanwendungen

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge einer hakenden oder blockierten drehenden Schleifscheibe. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs.

Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können.** Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben. Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.

- e) **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt sowie keine segmentierte Diamantscheibe mit mehr als 10 mm breiten Schlitten.**
Solche Einsatzwerkzeuge verursachen einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

- f) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.**
Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.

- g) **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist.**
Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.

- h) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet.**

- i) **Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.**
Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.

- j) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgesetzt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.

- k) **Seien Sie besonders vorsichtig bei „Taschenschnitten“ in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.

● Ergänzende Anweisungen

Zulässige Trennscheibenkonstruktionen

Diamantbesetzte, Scheibendurchmesser 89 mm, Scheibendicke max. 1,8 mm

- Tragen Sie immer eine Staubschutzmaske!
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz!

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

Trennsägeblatt (Symbole)

⚠ WARNUNG!



Gehörschutz tragen!



Schutzbrille tragen!



Sicherheitsschuhe tragen!



Schutzhandschuhe tragen!



Atemschutz tragen!



Nicht zulässig für Nassschleifen!



Zugelassener Durchmesser der Werkzeuge

WARNUNG!



Nicht zulässig für Seitenschleifen

● **Sicherheitshinweise für Schleifwerkzeuge**

a) **Allgemeines**

Schleifwerkzeuge sind bruchempfindlich, daher ist äußerste Sorgfalt beim Umgang mit Schleifwerkzeugen erforderlich. Die Verwendung von beschädigten, falsch aufgespannten oder eingesetzten Schleifwerkzeugen ist gefährlich und kann zu schwerwiegenden Verletzungen führen.

b) **Handhabung, Transport und Lagerung**

Schleifwerkzeuge sind mit Sorgfalt zu behandeln und zu transportieren. Schleifwerkzeuge sind so zu lagern, dass sie keinen mechanischen Beschädigungen und schädigenden Umwelteinflüssen ausgesetzt sind.

Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand von Gerät, Netzkabel und dem Netzstecker. Nehmen Sie Geräte mit derart beschädigten Teilen nicht mehr in Betrieb. Öffnen Sie niemals das Gerät. Beschädigte Geräte, Netzanschlussleitung oder Netzstecker bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Lassen Sie Reparatur oder Austauscharbeiten nur von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft durchführen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es feucht ist, und auch nicht in feuchter Umgebung.
- Schließen Sie, wenn Sie im Freien arbeiten, das Gerät über einen Fehlerstrom (FI)-Schutzschalter mit maximal 30 mA Auslösestrom an. Verwenden Sie nur ein für den Außenbereich zugelassenes Verlängerungskabel.

HINWEIS

- ▶ Halten Sie das Netzkabel stets vom Wirkungskreis des Produkts fern und führen Sie es nach hinten vom Produkt weg.

WARNUNG!

Schützen Sie sich vor Laserstrahlung!



LASER 2



$P_{\text{max.}} < 1 \text{ mW}$ • $\lambda 650 \text{ nm}$

EN 60825-1:2014

Das Gerät enthält einen Klasse 2 Laser

- ▶ Richten Sie den Laser nie auf Personen oder Tiere.
- ▶ Blicken Sie nie direkt in den Laser. Der Laser kann Augenschäden hervorrufen.
- ▶ Richten Sie den Laserstrahl nicht auf stark reflektierende Materialien. Gefahr durch reflektierendes Licht.
- ▶ Jede Einstellung zur Verstärkung des Laserstrahls ist verboten. Es besteht Verletzungsrisiko!
- ▶ Für Schäden durch Manipulation an der Lasereinrichtung sowie Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen.
- ▶ Vorsicht, wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungsexposition führen.

HINWEIS

- ▶ Wird das Produkt nicht entsprechend der Bedienungsanleitung des Herstellers benutzt, kann der vorgesehene Schutz beeinträchtigt sein.

● Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

⚠ LEBENSGEFAHR! Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!



EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Entfernen Sie Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko von Produktschäden

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Betrieb

● Batterie einsetzen/wechseln

1. Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs **14** mit einem passenden Kreuzschlitzschraubendreher.
2. Entnehmen Sie ggf. die verbrauchte Batterie.
3. Setzen Sie eine neue 3-V-Knopfzelle (Typ CR2032) gemäß Polung ein. Schrauben Sie die Abdeckung des Batteriefachs wieder fest.

⚠ VORSICHT!

- ▶ Wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt, oder andere Verfahrensweisen aus geführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungsexposition führen.

HINWEIS

- ▶ Das Produkt ist mit einer Netz-Ein-/Kontrollleuchte **5** ausgestattet. Die Netz-Ein-/Kontrollleuchte leuchtet grün, sobald das Produkt an das Stromnetz angeschlossen wird. So signalisiert die Netz-Ein-/Kontrollleuchte, dass das Produkt unter Spannung steht.

● Grundplatte/Schutzhaube prüfen

⚠ **WARNUNG! VERLETZUNGSRISIKO!**



Bevor Sie Arbeiten am Produkt durchführen, ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose.

- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Leichtgängigkeit/Beweglichkeit der Grundplatte [7].
- Betätigen Sie die Einschaltsperre [2] und halten Sie sie in dieser in Position. Senken Sie die Tauchsäge ab. Damit prüfen Sie die Funktion der Grundplatte. Die Grundplatte muss leicht bewegbar sein und darf nicht klemmen.
- Nach dem Loslassen muss die Grundplatte leichtgängig und von selbst in die Ausgangsposition zurückspringen.

● Ein- und ausschalten

Einschalten

1. Betätigen Sie die Einschaltsperre [2] und halten Sie sie in dieser Position.
2. Betätigen Sie den Ein-/Aus-Schalter [3]. Nachdem das Produkt angelaufen ist, können Sie die Einschaltsperre wieder loslassen.

Ausschalten

- Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter [3] los.

⚠ **VORSICHT! VERLETZUNGSRISIKO!**



Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie das Produkt handhaben oder damit arbeiten.

⚠ **VORSICHT! RISIKO VON PERSONEN- UND SACHSCHÄDEN!**

- ▶ Tragen Sie beim Hantieren mit dem Sägeblatt Handschuhe. So vermeiden Sie Schnittverletzungen.
- ▶ Verwenden Sie keine stumpfen, rissigen, verbogenen oder beschädigten Sägeblätter.
- ▶ Prüfen Sie vor dem Sägen das Werkstück auf verborgene Fremdkörper wie Nägel oder Schrauben. Entfernen Sie diese.
- ▶ Setzen Sie stets das passende Sägeblatt ein.
- ▶ Sichern Sie das Werkstück mit Hilfe von Spannvorrichtungen an der Werkbank.
- ▶ Wenden Sie nur soviel Druck an, wie zum Sägen gerade notwendig ist. Bei übermäßigem Druck kann das Sägeblatt verbiegen und brechen.
- ▶ Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn das Sägeblatt verklemmt. Spreizen Sie den Sägeschnitt und ziehen Sie das Sägeblatt vorsichtig heraus.
- ▶ Stellen Sie sich beim Arbeiten immer seitlich zum Produkt.
- ▶ Sorgen Sie für eine Belüftung des Arbeitsplatzes.
- ▶ Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Produkts während der Arbeit.

● Schnitt-Tiefe vorwählen

HINWEIS

- ▶ Wir empfehlen, die Schnitt-Tiefe möglichst ca. 2 mm größer als die Materialstärke zu wählen. Dadurch erzielen Sie einen sauberen Schnitt.

1. Lösen Sie den Schnellspannhebel der Schnitt-Tiefenvorwahl **9**.
2. Stellen Sie die gewünschte Schnitt-Tiefe an der Skala **8** ein.
3. Klemmen Sie den Schnellspannhebel wieder fest.

● Parallelanschlag montieren

1. Lösen Sie die Schraube für den Parallelanschlag **12** an der Grundplatte **7**.
2. Setzen Sie den Parallelanschlag **10** in die Parallelanschlagsaufnahme **11** ein.
3. Drehen Sie die Schraube für den Parallelanschlag wieder fest.

● Handhabung der Tauchsäge

1. Produkt auf das Material setzen. Richten Sie das Produkt ggf. am Parallelanschlag **10** oder an einer aufgezeichneten Linie aus.
2. Betätigen Sie die Einschaltsperr **2** und halten Sie sie in dieser Position. Betätigen Sie den Ein-/Aus-Schalter **3**.
3. Drücken Sie das Produkt nach vorne, damit sich die Tauchsäge absenkt. Sie können die Einschaltsperr nun loslassen.
4. Sägen Sie mit mäßigem Druck.

● Sägeblatt-Typen

Die mitgelieferten Sägeblatt-Typen decken die gängigsten Anwendungsbereiche ab:

Typ/Beschreibung	Anwendung
HSS-Kreissägeblatt 24 Z89/60 Ø 89 mm 60-Zähne	☐ Weichholz ☐ Weichmetalle
HSS-Kreissägeblatt 25 Z89/80 Ø 89 mm 80-Zähne	☐ Weichholz ☐ Weichmetalle
Trennscheibe diamantiert 23 Z89 Ø 89 mm	☐ Keramik ☐ Gestein

Typ/Beschreibung	Anwendung
TCT-Sägeblatt 26 Z89/30 Ø 89 mm30-Zähne	☐ Holz ☐ Kunststoff

● Markierung Schnittlinie

- Das Schnittlinien-Sichtfenster dient der präzisen Führung des Produkts an der auf dem Werkstück aufgetragenen Schnittlinie.
- ☐ Für einen maßgenauen Schnitt setzen Sie das Produkt so auf das Werkstück, dass die Schnittmarkierung im Schnittlinien-Sichtfenster **13** erscheint.

● Staubabsaugung anschließen

HINWEIS

- ▶ Schließen Sie bei längerem Bearbeiten von Holz und insbesondere wenn Materialien bearbeitet werden, bei denen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen, das Produkt an eine für das Material geeignete externe Staubabsaugvorrichtung an.
- ▶ Kontrollieren Sie die korrekte Befestigung der Staubabsaugung.
- ▶ Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung der Staubabsaugvorrichtung.
- ▶ Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.
- ▶ Schieben Sie den Absaugschlauch **27** auf den Anschluss zur Staubabsaugung **15** und verriegeln Sie diesen.
- ▶ Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung an den Absaugschlauch an.

● Sägeblatt wechseln

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSRISIKO!



Bevor Sie Arbeiten am Produkt durchführen, ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose.

1. Betätigen Sie die Spindelarretierung **16**. Lösen Sie mit dem Innensechskantschlüssel **20** die Spannschraube **18** (zum Öffnen im Uhrzeigersinn drehen). Nehmen Sie die Spannschraube **18** und den Klemmflansch **17** ab (siehe auch Abb. B).
2. Setzen Sie die Schnitt-Tiefe auf die maximale Position.
3. Betätigen Sie die Einschaltsperre **2** und halten Sie sie in dieser in Position. Schwenken Sie die Grundplatte **7** nach oben.
4. Nehmen Sie das Sägeblatt **19** ab.
5. Einbau des Sägeblattes entsprechend in umgekehrter Reihenfolge wie oben beschrieben vornehmen.
6. Betätigen Sie die Spindelarretierung (bis sie einrastet) und ziehen Sie mit dem Innensechskantschlüssel die Spannschraube fest.
 - Der Pfeil auf dem Sägeblatt muss mit dem Drehrichtungspfeil  (Laufrichtung, am Produkt markiert) übereinstimmen.

● Laser ein- und ausschalten

Einschalten

- ☐ Betätigen Sie den Ein-/Aus-Schalter (Laser) **21**.

Ausschalten

- ☐ Betätigen Sie den Ein-/Aus-Schalter (Laser) **21** erneut.

HINWEIS

- ▶ Sollten die Batterie verbraucht sein, ersetzen Sie sie durch eine neue 3-V-Knopfzelle (Typ CR2032).
- ▶ Lassen Sie die Kohlebürsten durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzen.
- ☐ Halten Sie den Bereich um die Schutzhaube stets sauber. Entfernen Sie Staub und Späne mit einem Pinsel oder durch Druckluft.

⚠ WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie den Austausch des Netzsteckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Produkts oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Produkts erhalten bleibt.

● Reinigung und Pflege

⚠ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus, trennen Sie es vom Stromnetz und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

● Reinigung

- ☐ Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- ☐ Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- ☐ Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- ☐ Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

● Wartung

- Das Produkt ist wartungsfrei.
- Überprüfen Sie das Produkt und Zubehörteile (z. B. Sägeblätter) vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben gegen neue aus.
Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Wechseln Sie ein stumpfes, verbogenes oder anderweitig beschädigtes Sägeblatt aus.

● Reparatur

- Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

● Lagerung

- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreiem und gut belüftetem Ort.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- Lagern Sie das Produkt im Tragekoffer.

● Transport

- Transportieren Sie das Produkt im Tragekoffer.
- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/ Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 453428_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbono) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	
--------------------------	--

IAN: 453428_2307
Produkt-Identifikation: PARKSIDE Elektro-Tauchsäge
Modellnummer: HG09158

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf welche Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-5:2014
EN 60745-2-22:2011+A11:2013
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	03.08.2023		
Ort	Datum	ppa.Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa.Jens Buchheim Authorised Signatory

DE



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG09158
Version: 01/2024

IAN 453428_2307

